

АДВЕНТИСТСКИЙ МИР

Русскоязычная версия журнала «Adventist World»



П О Н И М А Я

С Л О В О



8 Что случается со странниками?

20 Список Божьих даров

26 Что означает слово «отступничество»?



SANDRA BLACKMER

ИСТОРИЯ С ОБЛОЖКИ

Понимая Слово

Маркос Пасегги 16

Эти слова в последствии будут переведены по крайней мере на дюжину языков. Эта наша дань тем, которые выполняют перевод

ПРОПОВЕДЬ

Можем ли мы всегда рассчитывать на Божью защиту?

Стэнли Макклуски 12

Это вопрос, который мы не можем проигнорировать

АДВЕНТИСТСКИЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ

Жить с любовью Божьей

Барбара Энн Нортон Кей 14

Захватывающая и опасная жизнь пилота-миссионера.

ДОКТРИНЫ

Список Божьих даров

Джеймс Парк 20

Чтобы созидать Свою Церковь, Бог дает дары.

ДУХ ПРОРОЧЕСТВА

Сделать произведения Елены Уайт понятными для детей

Синди Тутш 22

Дети не могут оценить труды Е. Уайт, если их не читают.

НАШЕ НАСЛЕДИЕ

Миннеаполис, 1888

Герхард Пфандл 24

Какие темы обсуждались? Какие были результаты?

ЖИЗНЬ ЦЕРКВИ

Мировоззрение 3

Всемирные новости ... 3

События и факты

Взгляд в будущее

Что случается со странниками? 8

Окно в мир

Соединенные Штаты

Америки 10

ЗДОРОВЬЕ

Может ли грыжа

пищеводного отверстия

привести к раку? 11

Аллан Р. Хэндисайдс и Питер Н. Лэндлес

БИБЛЕЙСКИЕ ВОПРОСЫ

Что означает слово

«отступничество»? ... 26

Ангел Мануэль Родригес

ИЗУЧЕНИЕ БИБЛИИ

Вечная награда книги

Откровение 27

Марк Финли

КАЛЕЙДОСКОП

Письма 29

Молитвенные просьбы 30

Обмен идеями 31

Там, где живут

адвентисты 32



МИРОВОЗЗРЕНИЕ

Дорога в Новый год

Три года тому назад я побывал там, где в древности стоял на возвышенности город Лаодикия — город «теплой церкви». Сопровождающий нас археолог показывал, где раньше располагались улицы, где возвышались главные общественные здания. Но сегодня почти ничто не возвышается выше уровня пояса человека. Сейчас Лаодикия представляет коллекцию разбитых кусков — кусков мрамора, частей колонн, кусков изъеденных временем строительных блоков.

Я отошел от туристической группы и порадовался моменту тишины. Но когда я повернул за угол, я почувствовал, как захватило дух, когда я увидел то, что открылось моему взору, и чего я не ожидал увидеть. Там, возвышаясь почти на 2,5 метра, стояли ворота, которые были реконструированы археологами — это был древний путь в Лаодикию, там, где они были разрушены несколько веков назад. Все ворота были из мрамора — это был гигантский главный вход обрамленный ярко-голубым небом.

И в тот день в своем сердце я так ясно слышал слова Иисуса, как будто я находился в той церкви, которая существовала в древности, те слова, которые они однажды читали: «Се, стою у двери и стучу: если кто услышит голос

Мой и отворит дверь, войду к нему и буду вечерять с ним, и он со Мною» (Откр. 3:20).

С глубокой уверенностью в сердце, что настал тот день, когда я должен ответить Господу на изменение, о котором я часто молился с тех пор, я повторяю, когда я стою на пороге нового года: «Да, Господи, я открыл дверь. Войди в мое сердце вновь и вновь. Не стой больше за дверью и не стучи, как тот, кто не уверен в том, что его ждут. Войди, будь как дома. Обрети покой. Позаботься об этом месте. Сделай это сердце — эту жизнь — местом Твоего обитания. Я открыл дверь. Я хочу, чтобы все изменилось».

Когда вы вступаете в новый 2010 год, найдите свои собственные слова, которыми вы приветствуете Господа перемен. Это для Него радостно, когда Он может поселиться там, где Его ждут, где Его любят, где Ему повинуются. В этом новом году откройте для себя «радость каждого любящего сердца» — «Христос в вас, упование славы» (Кол. 1:27).

—Билл Нотт



ВСЕМИРНЫЕ НОВОСТИ

Адвентистская некоммерческая строительная организация «Маранафа» отмечает свой 40-летний юбилей

■ Некоммерческая строительная компания «Маранафа» осенью 2009 года отметила 40-летнюю годовщину своих проектов — построенных добровольцами школ, церквей, больниц, детских домов, лечебных учреждений.

Маранафа — это поддерживающее служение Церкви адвентистов седьмого дня, в котором трудится более 60000 добровольцев. Со времени начала своей работы в 1969 году эта организация осуществила проекты в 63 странах.

Самое большое изменение, которое произошло в организации за прошедшие 40 лет — это способность организации отвечать на нужды всемирной Церкви, — сказал Кайл Фиесс, вице-президент по маркетингу.

В течение 20 лет организация берет на себя ответственность выполнять несколько проектов в год. Теперь Маранафа действует во множестве стран по всему миру. И продолжают появляться новые проекты, — сказал Фиесс.

В настоящее время Маранафа получила более 10000 запросов от церкви относительно строительства новых церковных зданий. Это такая задача, с которой организация может лучше справиться в связи с недавним приобретением оборудования, — сказали руководители церкви.

Современные проекты Маранафы, над которыми организация работает сегодня, включают программу «Церковь за один день» — проект, дающий быстрое решение для строительства церковных зданий для тысяч людей по всему миру, а также еще один проект по строительству, в



40 ЛЕТ: Дон Нобл, президент Маранафы и его жена Лаура присутствуют на Годичном совещании 2009 года Церкви адвентистов седьмого дня. Маранафа празднует свою 40-летнюю годовщину, отмечая декады завершения строительных работ по всему миру.

(ФОТО: РАЙМУНД ДАВРОВСКИЙ, АДВЕНТИСТСКАЯ СЛУЖБА НОВОСТЕЙ)

ВСЕМИРНЫЕ НОВОСТИ

котором активно задействуются добровольцы-школьники.

Этот проект начался с небольшой группы подростков, но теперь он каждое лето охватывает около 200 участников, — сказал Фиесс, — и нынешним летом он состоится в 20-й раз.

«Финансовый кризис, конечно же, повлиял на работу Маранафы, и уровень снизился, — сказал он, при этом добавив, что организация должна предпринять «сокращение некоторых статей своего бюджета, включая уменьшение количества штатных сотрудников офиса».

И несмотря на все последствия финансового кризиса, большинство проектов Маранафы распределены графике очень плотно, — сказал Фиесс.

Новые методы строительства, тщательное планирование и водительство Божье в следующем десятилетии продвинут работу организации вперед, — сказал президент Маранафы Дон Нобл.

«Мы планируем укрепить наши способности строить больше церквей и школ, чтобы успевать за нуждами растущих церквей, и включить больше добровольцев, как в строительство, так и в открывающиеся возможности миссионерской работы, связанные с этими проектами».

Меган Браунер,

Адвентистская служба новостей

Гимн сессии ГК и приношения

■ Среди тем, предложенных на рассмотрение на Годичном

совещании, была песня и пожертвование для следующего лета, когда будет проходить сессия ГК АСД, сказали недавно руководители.

Встречаясь в октябре 2009 года в офисе ГК на Годичном совещании, делегаты утвердили гимн для следующей сессии ГК. Гимн «Провозгласи Его благодать», композитором которого является Брюс Аштон, стал официальным гимном предстоящего съезда всемирной Церкви. Этот гимн тесно связан с девизом сессии: «Провозглашая Божью благодать».

Делегаты также проголосовали относительно распределения пожертвований предстоящего съезда всемирной Церкви. Те пожертвования, которые будут собраны 30 января и 29 мая в адвентистских общинах по всему миру пойдут на образование, средства массового вещания и литературу для миссионерской работы в регионе, который носит известное в истории название «шелковый путь». Это происходит по той причине, что трудно использовать традиционные методы евангелизации в этом регионе, в который входит Китай, Центральная Азия и Ближний Восток. Эти приношения помогут поддержать первопроходцев Глобальной Миссии, служение семьи и здоровья и гуманитарные проекты.

Решения по сессии Генеральной Конференции были лишь частью обширной повестки Годичного совещания. Делегаты также приняли изменение в заявлении о миссии Церкви, которое лучше выражает ученичество членов.

В заявлении была добавлена фраза «сделать учениками все народы», а также разъяснение об «ученичестве, или подтверждении продолжающегося духовного роста и развития всех членов».

Заявление о миссии Церкви пересматривается каждые 5 лет, чтобы лучше отразить методологию Церкви в распространении ее вестей.

В перечне вопросов повестки для Годичного совещания была также презентация Учебной Библии (Andrews Study Bible), издание которой одобрили делегаты совещания. Библия была подготовлена и издана в университете Эндрюса, и предназначена «обогащать серьезное, вдумчивое изучение» Писания,

— сказал Нильс-Эрик Андреасен, президент университета Эндрюса.

Международная группа адвентистских ученых-библеистов трудилась над тем, чтобы сделать изучение Библии «академически выдержанным, богословски здоровым, практически полезным», — сказал Андриасен делегатам.

Ожидается, что она будет доступна к использованию в следующем году. Это новое издание будет включать систему ссылок, которые объединят многие темы Библии, такие как соблюдение субботы и Второе пришествие.

Элизабет Лечлейтнер,
Адвентистская служба новостей

Уровень финансовых средств в Северо-Американском дивизионе держится несмотря на снижение десятин.

■ Во время экономически трудного 2008 года уровень десятин в Северо-Американском дивизионе вернулся к отметке 893,1 миллиона долларов, что составляет снижение на 3,4 миллиона по сравнению с предыдущим годом, — сообщили официальные представители Церкви 6 ноября 2009 года. Дополнительные 23,6 миллионов миссионерских пожертвований были вложены прихожанами церквей, что на 405 000 долларов меньше, чем в 2008 году.

Г. Томас Эванс, казначей Северо-Американского дивизиона сказал делегатам на встрече дивизиона в конце года, что на дары в церквях адвентистов седьмого дня влияют разные обстоятельства, среди которых и состояние экономики в целом, падение цен на жилье, коллапс банков, и продолжающаяся неустойчивая ситуация на биржах.

Реагируя на сложившееся финансовое положение Эванс сказал, что потери 2008 года были исправлены и он надеется, что ситуация на рынках продолжит улучшаться в 2010 году. По выплатам в Северо-Американском дивизионе не ожидается увеличения, что предполагает, что работники ГК также не будут иметь увеличения выплат в следующем году.

Обсуждая финансовую ситуацию в дивизионе Эванс процитировал Елену Уайт, одну из пионеров адвентистского движения: «Если бы я смотрела на темные облака, на те трудности и препятствия, которые



ГИМН ВСЕМИРНОГО СЪЕЗДА ЦЕРКВИ: Делегаты Годичного совещания первыми услышали песню, которая была избрана гимном для следующей сессии Генеральной Конференции в июне 2010 года.

ФОТО: ГАРИНДЖ ДАВРОБЕСКИ, АДВЕНТИСТСКАЯ СЛУЖБА НОВОСТЕЙ



ОТЧЕТ СЕВЕРО-АМЕРИКАНСКОГО ДИВИЗИОНА: Томас Эванс, казначей Северо-Американского дивизиона представляет финансовый отчет своего дивизиона перед делегатами Годичного совещания 2009 года.

ФОТО: РАЙМУНД ДАБРОВСКИЙ

RAJ MUND DABROWSKI/ANN



ДВИГАЯСЬ ВПЕРЕД: Президент Южно-Африканского унииона Церкви АСД Франкоис Лоув выступает во время Годичного совещания 2009 года в Силвер Спринг, Мэриленд. Недавно унион выиграл дело в суде по вопросу реорганизации местных конференций

появлялись в моей работе, я не имела бы времени ни на что другое. Но я знаю, что за облаками сияет свет и слава. Верю я простираюсь через тьму к славе».

Марк Келлнер, новостной редактор

Одновременно с новой инициативой ООН адвентисты проводят кампанию против насилия и дискриминации по половому признаку

■ Спустя месяц после того, как адвентистская Церковь в США начала кампанию «Останови это сегодня», направленную на то, чтобы остановить насилие в отношении женщин и девушек, ООН выступила с подобной инициативой проведения подобного рода кампании по всему миру.

6 ноября 2009 года отдел фонда для женщин при Организации Объединенных Наций организовал веб-сайт, чтобы поддержать усилия по борьбе с насилием против женщин.

«Скажи «Нет» — так названа эта инициатива ООН — обращает внимание на широко распространенную проблему насилия в отношении женщин и проявляет поддержку тем, что пытается бороться с этой проблемой. По данным этого фонда приблизительно 70% всех женщин были жертвами насилия.

Мы знаем, что насилие против женщин – это проблема, которая

имеет много решений, сказала исполнительный директор отдела женщин при ООН Инес Алберди, во время своего посещения в Найроби, Кения, пациентов реабилитационного центра для женщин, ставших жертвами сексуального насилия.

Оценивая все усилия, которые прилагают к решению этого вопроса отдельные личности, правительства и группы населения, кампания поставила цель предпринять к марту 2010 года 100 000 акций против насилия и 1 000 000 к концу 2010 года.

Более детальную информацию о борьбе Церкви адвентистов седьмого дня с насилием против женщин и подписаться под специальным воззванием вы можете найти на сайте www.enditnow.org, а информацию о программе «Скажи «Нет» вы сможете получить на сайте www.unifem.org

Адвентистская служба новостей

Южно-Африканский суд выступает в пользу адвентистской церкви

■ Адвентистская церковь в Южной Африке может реорганизовать свои конференции или административные единицы местных церквей, постановил верховный суд провинции Южно-Африканской Республики под названием Свободное государство.

Наряду с тем, что судья Дж. Ван Дер Мерве отметил право общин выступить против унииона, он также пришел к выводу, что унион действовал правильно, и потому закрыл дело.

Первоначально члены шести церквей конференции Трансвааль и двух церквей в конференции Кейп предъявили иск против Южно-Африканской унионной конференции и Южного Африканско-Индокоеанского дивизиона.

Сутью их искового требования было отменить решение рабочего съезда о реструктуризации

территории конференций в соответствии с новыми решениями, принятыми Генеральной Конференцией Церкви адвентистов седьмого дня, главным руководящим органом церкви АСД. В последствии церкви конференции Кейп отозвали свой иск.

Реорганизация, против которой выступили оппоненты и просили в судебном порядке объявить недействительной, была предпринята в соответствии с нормами управления, которые были приняты всемирной Церковью в 2005 году, и это означает, что бывшая конференция Трансвааль и конференция Транс-Орандж могут быть объединены в одну новую Северную конференцию. Это также приведет к концу тяжбу, — сказал президент Южно-Африканского унииона Френкоис Лоув.

Согласно статистического отчета ГК за 2007 год почти одна треть из 112 000 адвентистов в Южно-Африканском унионе являются членами церкви в конференции Кейп и Транс-Орандж.

Сессия Генеральной Конференции Церкви АСД

Официально уведомляем о том, что 59-я сессия Генеральной Конференции Церкви адвентистов седьмого дня будет проходить с 23 июня по 3 июля 2010 года в Georgia World Congress Center в Атланте, штат Джорджия, США. Открытие сессии состоится 23 июня 2010 года в 14:30.

Всех аккредитованных делегатов настоятельно просим прибыть вовремя.

Ян Полсен, президент Генеральной Конференции
Мэтью Бедиакко, секретарь Генеральной Конференции

ВСЕМИРНЫЕ НОВОСТИ

Казначей, сын своей родины, борется с бедностью

в умах в Западном Центрально-Африканском дивизионе

Ансел Оливер, помощник директора отдела информации ГК Церкви адвентистов седьмого дня, сообщает из Абиджана, Кот-д'Ивуар/

Руководители адвентистской Церкви вдохновляют людей стремиться к тому, чтобы быть на самообеспечении, несмотря на то, что главные проблемы все еще остаются.

Джордж Игвейкх борется с бедностью, засилье которой происходит в умах людей.

Выходец из бедной крестьянской семьи в сельской части Нигерии, сейчас ободряет руководителей Западного Центрально-Африканского дивизиона оставить фразу «Я беден».

«Я не согласен с таким менталитетом, и не принимаю его», — сказал Игвейкх, помощник казначея Генеральной Конференции Церкви адвентистов седьмого дня, во время интервью на обеде в офисе Западного Центрально-Африканского дивизиона, где руководители церкви проводили Годичное совещание в конце 2009 года

После утреннего доклада казначея несколько делегатов попросили увеличить ассигнования для их регионов. Однако, как Игвейкх, так и президент дивизиона отвергли эту идею.

«Не говорите мне о бедности, — сказал Игвейкх 30 делегатам во время обсуждения основного вопроса. «Если вы не верите в то, что вы можете быть на самообеспечении, то вы занимаете не то место»

Позже за обедом Игвейкх сказал, что большинство руководителей Церкви из-за рубежа не могли бы дать такой ответ, какой утром дал он. Он вырос в этом дивизионе и должен был работать в качестве фермера в течение 5 лет после начальной школы, чтобы заработать на учебу в средней школе. «Я верю, что для дивизиона возможно поменять финансовую картину, — сказал он.

Игвейкх был одним из трех руководителей всемирной Церкви, которые присутствовали на этой встрече. Каждый из 13 дивизионов всемирной Церкви после Годичного совещания в ГК обычно проводит свои Годичные совещания в рамках своего дивизиона.

Западный Центрально-Африканский дивизион, на территории которого проживает более 830000 адвентистов, постоянно сталкивается с серьезнейшими вызовами для Церкви, — сказали руководители Церкви. В дополнение к тому, что это зона малярии, это район постоянной нестабильности, как в экономическом, так и в политическом отношении. Все время стремительно меняются курсы валют — регион только в этом году потерял около 30% финансовых поступлений от всемирной Церкви по причине резких колебаний на валютном рынке. Кроме всего прочего, в этом регионе очень дорогие транспортные услуги — зачастую дешевле стоит перелет в Европу или в США, чем путешествие по территории дивизиона.

Тем не менее, — сказал Игвейкх, — самый серьезный вызов в том, чтобы бороться против такого образа мыслей, когда человек думает, то деньги всегда придут из других регионов мира.

В Западном Центрально-Африканском дивизионе многие являются крестьянами, которые в перерасчете на американскую валюту живут на один доллар в день. Но, как показал делегатам Игвейкх, именно сельская восточная Нигерия была первым регионом в этой стране, который более 30 лет тому назад стал самостоятельным в финансовом отношении, а не самые богатые городские районы.



Вверху: АКЦЕНТ НА САМООБЕСПЕЧЕНИИ: Джордж Игвейкх, помощник казначея всемирной Церкви обращается к руководителям Церкви в Абиджана, Кот-д'Ивуар, в понедельник 9 ноября 2009 года. Он и другие руководители

Церкви подчеркивают незамедлительно фокусировать внимание местных церквей в регионах на том, чтобы они выходили на самообеспечение.

Слева: КЛЮЧЕВОЙ ДОКЛАД: Президент Западного Центрально-Африканского дивизиона Гилберт Уари выступает со своим основным докладом, обращаясь к собравшимся на Годичном совещании дивизиона в ноябре 2009 года в Абиджана, Кот-д'Ивуар.

(ФОТО: АНСЕЛ ОЛИВЕР)

«Они были фермерами, и я и сегодня вижу некоторых из них здесь. Не количество средств имеет значение, но то, как ими распоряжаются. Моя прабабушка могла управлять своими средствами, — сказал он.

В начале 2009 года Западный Центрально-Африканский дивизион провел встречу по управлению ресурсами, которая собрала более 300 делегатов в Гане.

Подобные конференции запланированы по территории всего дивизиона в следующем году, чтобы обратить внимание на ответственную жизнь и управление финансами.

В своем ответном слове к делегатам президент дивизиона Гилберт Вари поднял указательный палец и, указывая на голову, сказал: «Развитие начинается здесь, приготовьте свой разум к развитию».

Соединенные Штаты Америки

Ганс Олсон

CRISTIANO GALBIATI



Соединенные Штаты Америки — третья из самых больших стран мира как по площади, так и по количеству населения. Эта североамериканская страна расположена большей частью в центре континента между Атлантическим и Тихим океанами. Другие части Соединенных штатов не связаны с материком. Самый большой штат Аляска, находится на северо-западном краю Северной Америки, и штат Гавайи располагается на архипелаге Гавайских островов в Тихом океане на расстоянии 3700 км от континентальной части США.

Первый из европейских исследователей, имя которого зафиксировано документально Хуан Понсе де Леон — испанец, который приплыл во Флориду в 1513 году. Аборигены Америки, которые жили на этой территории до этого, прибыли на этот континент за тысячи лет до этого. Испанцы прибыли следом за французами — торговцами мехами в регионе Великих озер, которые прибыли туда из страны, которая сегодня носит название Канада. Следом за ними прибыли британцы, и основали несколько колоний вдоль атлантического побережья. К середине 1700-х годов были основаны 13 отдельных британских колоний.

Не принимая британского правления, 4 июля 1776 года колонисты объявили независимость от Англии. Впоследствии в течение 183 лет Соединенные Штаты разрослись из 13 колоний до 50 штатов — как они существуют на сегодняшний день. Части Соединенных Штатов первоначально находились под управлением Британии, Франции, Мексики, России, Испании и независимых республик.

США — одна из наиболее этнически разнообразных стран в мире, отчасти благодаря либеральной иммиграционной политике в течение 19 и 20 столетий. США также имеют самую мощную

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Столица:	Вашингтон, округ Колумбия
Официальный язык:	английский
Религия:	протестанты — 52%; католики — 24%; другие — 22%.
Население:	302.2 million*
Адвентисты:	1 million*
Соотношение численности адвентистов и населения:	1:302*

*Офис архивов и статистики при ГК, 145-й Годовой статистический отчет

экономику в мире. Размеры страны, ее огромные природные ресурсы и индустриальная революция 1800-х годов превратили ее страну с сильным производством.

Адвентисты в США

Адвентистская Церковь начала свое существование на территории США в результате великого пробуждения середины 19 века, когда люди ожидали Второго пришествия Христа. Многие адвентисты были последователями миллеритского движения и верили, что Христос придет 22 октября 1844 года. Когда Христос не пришел, многие покинули это движение. Джеймс и Елена Уайт, Джозеф Бейтс и многие другие верующие верили, что Христос все же вернется, но эта дата никому не известна.

Адвентистская Церковь начала распространяться по территории США. В Баттл-Крике, штат Мичиган, образовалось несколько учреждений: издательство Ревью энд Геральд, санаторий Баттл-Крик и колледж Баттл-Крик. Был также организован и первый офис церковной организации — Генеральная Конференция.

Сегодня на территории США адвентистская Церковь имеет 15 колледжей и университетов, 59 больниц и более чем 100 средних школ. Даже несмотря на то, что адвентистская Церковь в США составляет менее 10% членов по всему миру, ее члены жертвуют почти половину общего объема миссионерских приношений, которые собираются за год.



США — одна из трех стран, которые входят в Северо-Американский дивизион. Этот дивизион в предстоящем месяце проводит программу «Следуй за Библией», инициатором которой выступила Всемирная Церковь адвентистов седьмого дня, и целью которой является развитие более глубокого интереса к исследованию Библии. Путешествие Библии началось осенью 2008 года и закончится на сессии Генеральной Конференции в Атланте, Джорджия, в июне 2010 года.

Более подробную информацию о миссионерской работе Церкви АСД по всему миру вы можете узнать на сайте: www.AdventistMission.org

ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ

Кари Полсен

Что случается со странниками?

Вся жизнь формируется только несколькими лицами.

В пятницу вечером я сидела в зале Генеральной Конференции и слушала доклад миссионеров со всего мира — тех, кто организывает новые церкви, пионеров Глобальной Миссии, миссионеров. Я слышала рассказы о живом служении малых групп, в которых набирает силу миссионерская работа, проводящаяся среди друзей и способствует росту Церкви так, что перерастает простое прибавление членства в церковных списках.

Когда я слушала, то подумала о другом месте и другом времени, и вновь почувствовала тепло маленькой группы верующих, что для меня представляется самым важным моментом жизни — это был момент в моем духовном становлении, который можно назвать переломным.

В кругу доброжелательных людей

Это было в Норвегии в маленькой сельской церкви. Мы встречались в арендованных комнатах — кухне и зале в доме одной молодой вдовы. Группа состояла из 30 человек — рабочих, крестьян и домохозяек. Обычному наблюдателю они не показались бы людьми особенными. Все вокруг явно не было роскошным. Служение и программы были простыми.

Но для попавшей в беду 15-летней девушки, эта группа была безопасным местом, где было сердечное тепло и принятие. Это было место, где я могла расти в понимании той странной новой веры, которую я нашла. Это было место, где я впервые почувствовала связь со своей духовной семьей — ту связь, которая выдержала проверку временем и трудностями.

Приход в эту группу был кульминацией поиска, который я начала на 4 года раньше. Когда я была 11-летней девочкой, мне сделали операцию на сердце и в течение недель боли и

страха, которые следовали за нею, я молилась Тому, Кто там, вверху, о том, что если Он позволил мне жить, я стану христианкой. Все в Норвегии принадлежит к государственной церкви и религии обучают в школе, но моя семья не ходила в церковь. В действительности я не знала, что значит быть христианкой на деле. Должна ли я просто молиться молитвой «Отче наш» перед сном и благодарить за еду?

В классе подготовки к конфирмации нам дали Библии и учили катехизису, но это еще больше смутило меня. Я спросила служителя: «Почему 10 заповедей Библии имеют такую большую заповедь о том, чтобы мы соблюдали субботу, но катехизис только говорит о том, чтобы мы помнили день покоя? И почему в Новом Завете Иисус был крещен, когда Он был уже взрослым? Почему нет упоминания об орошении водой?»

«Пусть тебя это не смущает», — сказал он. «Ты разве знаешь греческий язык или еврейский? Прими то, что мы тебе говорим».

Но я продолжала поиск ответов на вопросы и не забыла своего обещания Богу.

Когда случай привел меня в эту маленькую группу адвентистов седьмого дня, они меня «удочерили». Они не задавали много вопросов. Они не критиковали и не говорили мне о том, что я что-то неправильно делаю.

Близкое общение

Есть в жизни каждого человека личности, которые оказали заметное влияние на его духовное становление. Две женщины, о которых я думаю как о матерях в Израиле, стали первыми из тех, кто стал для меня духовной поддержкой. Это сострадательные, посвященные женщины, которые в мои ранние годы в качестве новообращенной очень хорошо помогли сформировать мой духовный путь и помогли углубить корни моей веры.

Первая из этих женщин — жена школьного учителя. Наш зал, где проводились богослужения в течение недели, был использован как класс церковной школы, и школьный учитель и его жена Мэй Бритт, стали моей опорой. Они давали мне для чтения книги, такие как «Путь ко Христу», которые произвели на меня глубокое впечатление и другие христианские книги и доктринальные пособия. Они записали меня в класс по изучению Библии. Мэй Бритт была шведкой, прекрасно пела, играла на гитаре. Она заботилась как мать и распространяла тепло, и в равной мере давала хорошие советы.

Вторая женщина по имени Тулла также была для меня источником духовного вдохновения. Она выросла с клеймом незаконнорожденной — ужасным бременем для тех дней. Но она излучала чувство мира и радости. Она цитировала большие отрывки



Кари и Ян Полсен совершали служение в Церкви как партнеры в Африке, Европе и Северной Америке.



ФРАГМЕНТЫ
СЛУЖЕНИЯ В ФОТО:
(сверху по часовой

стрелке) Кари и Ян Полсен с двумя своими старшими детьми в день рукоположения Яна на евангельское служение. Муж и жена Полсены не могли себе и представить, что однажды Ян будет совершать служение в качестве президента всемирной Церкви адвентистов седьмого дня. Санаторий Хултафор, где работала Кари до поступления в колледж.

Писания, пела гимны и пересказывала части из книг Елены Уайт.

Я предприняла свои первые шаги к вере, не имея поддержки моей семьи — фактически, мои родители были сильно против этого. Я их смущала, они меня не понимали. Я перестала есть свинину, перестала танцевать — а я любила танцы, и начала соблюдать субботу. После того, как я приняла крещение в 17 лет, я чувствовала, что ради родителей и меня самой, мне нужна независимость.

Школьный учитель и его жена помогли мне определиться с работой при церковном санатории в Швеции, который находился в сутках езды на поезде от того места, где я жила. Я пересела на другой поезд в Осло, а потом в Готтенберге, и к тому времени, когда я прибыла в 8 вечера, станция была закрыта. Тот человек из санатория, который должен был встретить меня на станции не приехал. Я говорила на плохом норвежском диалекте и единственный человек по близости был смотритель на станции. Он говорил на шведском, который для меня был все равно, что китайский. В конце концов он понял, куда я хочу ехать и указал мне правильное направление. Санаторий был расположен на высоком холме, и когда я поднималась по крутой, зигзагообразной дороге, таща свой чемодан, я чувствовала себя одинокой и потерявшейся.

К моему великому облегчению меня встретила девушка, которая говорила по-норвежски. Она нашла мою комнату, помогла мне разместиться и пригласила меня на ужин в тот вечер, чтобы я познакомилась с другими молодыми людьми. «Это находится в лесу. Просто иди назад так далеко, как сможешь и там найдешь дом», — сказала она.

И я сделала именно так. Я постучала в дверь и когда она открылась, стало ясно, что это вечеринка, на которой танцевали — и мое сердце замерло. Это было не то, что я ожидала от моей новой церковной семьи. Я возвратилась в комнату, поплакала и уснула.

Последнее, что сказала мне Мэй Бритт перед тем, как я уехала из дома в Швецию, было: «Кари, запомни, ты найдешь в церкви очень мало людей

ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ

с крыльями». Это верно сказано относительно природы человека, и это помогло мне преодолеть много боли на пути, и я часто говорю себе: «Кари, у тебя также не отрастают крылья!»

Господь в Своей милости не оставил меня без поддержки. Позже на той неделе я ходила на молитвенные собрания и встретила женщину, которая также стала для меня «матерью в Израиле» — это была 60-летняя физиотерапевт по имени сестра Эльза. Благодаря ее дружбе я смогла пережить зиму, и была там до тех пор, пока не уехала в Хултфорс, чтобы учиться в колледже. Там я встретила другую наставницу — учительницу по имени Есфирь, которая не скупилась на слова и знаки ободрения.

Позже после того, как я вышла замуж за Яна, он работал пастором в Норвегии, жена президента Конференции стала для меня еще одной духовной наставницей. Она сформулировала для меня и представила образец того, какой должна быть жена пастора — неизменно приятной и гостеприимной, показывающей христианскую доброту высшего качества.

Наш долг по отношению к другим

В течение многих лет я много думала о той маленькой сельской церкви, которая вырастила меня, когда я делала свои первые неуверенные духовные шаги, и чувство благодарности постоянно возрастало. Мы сидели вместе с открытыми Библиями в небольшой комнате, пели гимны под аккомпанемент одинокой гитары. Быть может я подзабыла слова тех песен, которые мы пели в то время, но

я все еще чувствую необыкновенное чувство принятия, которое окружало меня, чувство связи с моей духовной семьей. Оно живо в моем сердце и сегодня, как это было тогда, когда я сидела с ними. Я не выстояла бы без их принятия, без их заинтересованности

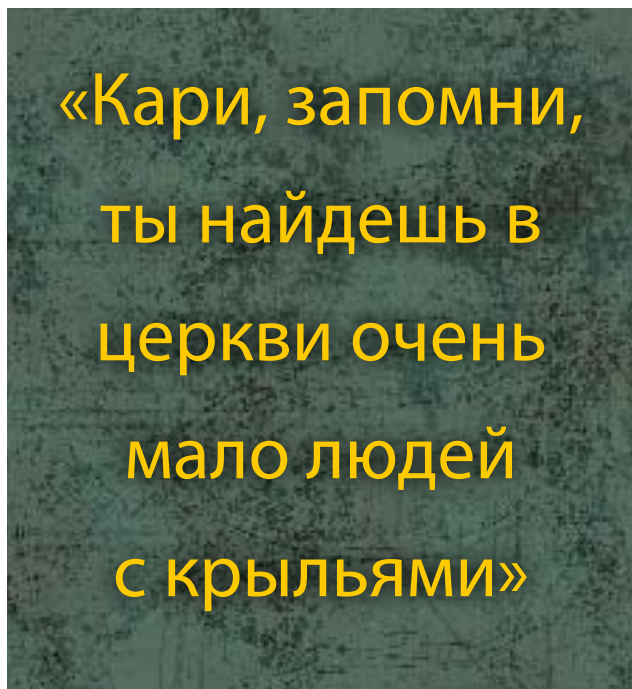
оно кажется таким простым. Они научили меня силе дружбы без условий, дружбы, которая говорит: «Я хочу знать о вас, вашей борьбе и ваших мечтах. Я слушаю вас и нахожу для вас время».

Пророк Исаия описывает тип поста, который принимает Господь, и это описание затрагивает в моей душе особые личные чувства: «Вот пост, который я избрал...Раздели с голодным хлеб твой, и скитающихся бедных введи в дом». (Ис. 58:6, 7).

Легко пригласить друзей на обед в субботний день — это приемлемо. Или пригласить «важного» члена церкви, тех, кто успешен или занимает особое положение в церкви. Но именно скитающиеся, такие бездомные кошки, подобные мне, действительно нуждаются в этом. Принимая скитающегося молодого человека, который приехал в новый город на учебу; молодую семью, которая пытается прожить самостоятельно, не имея близких родственников неподалеку; нового члена

церкви, который имеет проблемы, приспособившись к тому, что для него является враждебным окружением — мы можем удержать очень много людей от того, что они просто уйдут через заднюю дверь.

Я могла бы быть одной из тех, кто ушел бы. Но я была привязана узами дружбы и любви, которые хранили меня в безопасности до тех пор, пока я не возросла духовно и стать сильной в вере. Я была странником, которому предоставили убежище и дружескую поддержку. И я молюсь каждый день, чтобы Бог дал мне мужество и самоотречение, чтобы разыскивать странников, одним из которых была когда-то я сама. ●



во мне, без чувства любви, которая меня окружала.

Я также осознала, что я обязана этим пяти женщинам веры, которые отдали мне свой дар времени и свое внимание. Они, по большей части не имели многого, но они связаны в памяти одной чертой, которая была присуща всем им — особым состраданием, которое заставляло их желать «выложиться» для кого-то. Они научили меня тому, что простая доброта — это духовный поступок высочайшего порядка — это священный дар, который влияет на то, стоит ли человек или идет.

Они научили меня никогда не умалять силы гостеприимства, хотя

Аллан Р. Хэндисайдс и
Питер Н. Лэндлес

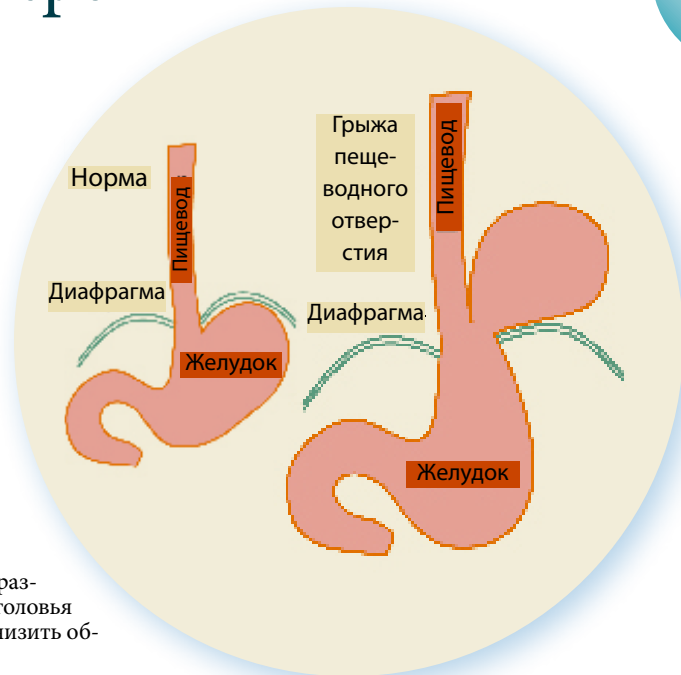
У меня небольшая грыжа в нижней части пищевода, и если я ем поздно вечером, я чувствую сильную изжогу и происходит отрыжка соляной кислоты. Моя супруга говорит мне, что может быть раковое заболевание пищевода, если я не буду осторожным. Что вы посоветуете?

Гастроэзофагеальная рефлюксная болезнь, которая иногда называется ГЭРБ, встречается очень часто и развивается у взрослых от 14 до 20%. Болезнь очень сложно определить, пото-

сделать биопсию. Ваш доктор даст вам советы по этому поводу.

Имеет смысл ограничить прием жирной пищи, а также пищи с большим количеством приправ, вызывающих раздражение. Поднятие изголовья кровати также может снизить обратный ток жидкости.

Вы упомянули о достаточно позднем



Хирургическое вмешательство не доказало, что может успешно решить данную проблему, поэтому с 1999 года операций стали делать меньше.

му что диагноз основывается на сообщении больного о хронической изжоге.

Это хроническое рецидивирующее заболевание, обусловленное спонтанным, регулярно повторяющимся забросом в пищевод желудочного и/или дуоденального содержимого, приводящего к поражению нижнего отдела пищевода. Это происходит особенно тогда, когда человек находится в горизонтальном положении и более того, если человек имеет лишний вес или желудок заполнен едой.

Такое состояние можно встретить чаще у лиц с таким заболеванием как грыжа верхнего отдела желудка, там, где желудок проходит через диафрагму в грудную клетку.

Интересно, что эндоскопические исследования не всегда показывает серьезные отклонения у тех, кто имеет серьезные симптомы. Выброс кислоты может вызывать боль в груди, которая похожа на сердечный приступ или болезнь желчного пузыря. Кислотность может привести к появлению шрамов и сужению, а также к состоянию, которое называется метаплазия Барретта (метаплазия клеток нижней части пищевода), которая может привести к раку пищевода. Пищевод можно проверить и

ужине. Самым разумным решением в данной ситуации был бы легкий ужин, по крайней мере, за 4 часа до сна.

Снижение массы тела также было бы полезным.

Есть весомое свидетельство того, что блокирование выработки кислоты желудком приводит к уменьшению симптомов. Существует 2 группы лекарств, которые используют для того, чтобы помочь людям с подобной проблемой. Одна называется ингибиторы протонного насоса (помпы), другая — антигистаминные препараты. Ингибиторы протонного насоса приводят к тому, что пищевод очищается лучше, чем при использовании антигистаминных препаратов. Но оба вида лекарств помогают большинству пациентов. Проблема заключается в том, что это хроническое состояние, и может потребоваться длительное использование медикаментов. Если человек может снизить вес, спать с приподнятым положением (15-20 см) головного конца кровати и ужинать как можно раньше, то вполне возможно обойтись и без лекарств.

Хирургическое вмешательство не доказало, что может успешно решить данную проблему, поэтому с 1999 года операций стали делать меньше.

Подводя итог, скажем, что употребление в пищу таких продуктов питания, как цитрусовые, помидоры, газированные напитки, или пища, приготовленная с использованием острых специй, не приветствуется. Жирные продукты, кофе, чай и продукты с кофеином, шоколад и мята вызывают заброс содержимого из желудка.

Прекращение курения и отказ от употребления спиртного поможет снизить эту проблему.



Аллан Р. Хэндисайдс,
директор Отдела здоровья
Генеральной Конференции.



Питер Н. Лэндлес,
заместитель директора
Отдела здоровья Генеральной
Конференции.

Можем ли мы всегда рассчитывать на Божью защиту?

Чему я научился из личного трагического опыта

Стэнли Макклуски



Мы часто думаем о чудесных обетованиях Библии, таких как 90-й Псалом, особенно стихи 11-й и 12-й: «Ибо Ангелам Своим заповедает о тебе – охранять тебя на всех путях твоих. На руках понесут тебя, да не преткнешься о камень ногою твоею». Но спрашивали ли вы: «Где эти ангелы?»

Пять личных трагедий

Моя дорогая жена Бетти и я пять раз побывали в авариях на дороге, которые стали причиной тяжелых травм.

1 Первая авария случилась ночью, когда я стоял на коленях в темноте, пытаясь поставить цепи на колесо, а Бетти держала фонарь. Вдруг

проезжавший мимо автомобиль съехал с дорожного полотна и ударил меня. Я перелетел над задней частью нашего автомобиля и оказался в канаве у обочины. Я получил довольно сильные повреждения в этом дорожном происшествии. И, находясь в больнице, я не мог не удивляться: почему ангелы не защитили меня в этой ситуации?

2 Однажды, будучи на Аляске, мы ехали по шоссе, по которому редко ездили машины, и полотно дороги было покрыто гравием. Наша машина перевернулась несколько раз, прежде чем приземлилась на скалы. Бетти и я были сильно изранены и наша машина была полностью разбита, но больше мы беспокоились о детях. Рональд, которому было 3 года, не

жаловался, но Харви, которому был год, был сильно ранен и плакал не переставая. За 200 миль от этого места не было никакой медицинской помощи, и никто не мог доставить нас в больницу в течение двух суток. Говорите о стрессе и заботах! Где были наши ангелы?

3 Мы ехали по главной дороге, когда внезапно из боковой улицы выехал автомобиль и ударил нас в ту сторону автомобиля, где сидела Бетти. Вы можете представить, как она была изранена! А наш автомобиль бы просто грудой металла. Водитель другого автомобиля сказал, что его ослепило солнце. Но почему ангелы нас не защитили?

4 Мы возвращались домой по горному ущелью, когда начался снегопад — первый снегопад в том сезоне. Когда мы подъехали к узкому месту на дороге, где с одной стороны возвышались холмы, а с другой был глубокий обрыв, идущий нам навстречу автомобиль заскользил по шоссе и врезался в переднюю часть нашей машины. Бетти была очень серьезно ранена, но я был в состоянии выбраться и проверить состояние людей, находившихся в другой машине. Две престарелых женщины, которые находились в ней, сказали, что мы были ответом на их молитвы, потому что наш автомобиль не дал им упасть в обрыв.

Но почему ангелы не защитили и нас?

5 В этом последнем дорожном столкновении грузовой автомобиль ударил нашу машину со стороны водителя, и мы оба — и я и Бетти были серьезно ранены, и я не мог работать. Но хуже того было то, что другой водитель имел только минимальную страховку, и поэтому мы должны были использовать свои сбережения, чтобы

А что мы скажем о Христе, который после крещения был поведен в пустыню, где был без воды и пищи 40 дней? По иронии, дьявол сам цитировал Христу Псалом 90, в котором сказано: «Если Ты Сын Божий, бросься вниз, ибо написано: «Ангелам Своим заповедует о Тебе, и на руках понесут Тебя, не преткнешься о камень ногою Твоею» (Мф. 4:6)

Но заметьте, что чего-то не хватало в том, что сказал дьявол. «Когда сатана цитировал обетование, он упустил слова «охранит тебя на всех путях твоих», что означает на всех путях угодных Богу» (Е.Уайт, Желание веков, с. 125). Библия говорит: «Во всех путях твоих познавай Его, и Он направит стези твои» (Притч. 3:6).

Разрешение Божье

То, что мы стоим на путях, избранных Богом, не дает нам уверения в том, что наша жизнь будет легкой, но это уверяет нас в том, что Его защита будет с нами.

Поразмыслите над этими ободряющими словами: «Присутствие Отца окружало Его [Христа], и с Ним случилось только то, что было бы допущено бесконечной Любовью для

и Христос предупреждал нас о трудностях, которые мы должны ожидать. Но Бог использует каждое испытание, чтобы сформировать наш характер.

Павел объясняет это в Рим. 5:1—5. Мы не только должны ценить мир и ту уверенность, которая приходит, когда мы сохраняем веру во Христа, но также должны радоваться в испытаниях, «зная, что от скорби происходит терпение, от терпения опытность, от опытности надежда, а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам».

Елена Уайт выразила эту мысль так: «Тот факт, что мы призваны переносить испытания, показывает, что Господь Иисус видит в нас что-то ценное, что Он хочет развить» (Служение исцеления, с. 471).

Да, ангел Господень ополчается вокруг боящихся Его и избавляет нас от любого зла, в соответствии с провидением любящего Бога (см. Пс. 34:7; Иер. 29:11).

Итак, проявим мужество. Его обетования о заботе и защите остаются в силе. Послушайте, что говорит последний абзац Иер. 29:11: «Ибо только Я знаю намерения, какие имею о вас, говорит Господь, намерения во благо,

Мы нередко слышим впечатляющие рассказы, в которых определенно говорится, что Бог обеспечивает Свою защиту. Но когда мы оглядываемся на свою собственную жизнь, часто кажется, что эта защита отсутствует.

покрыть расходы. Почему это с нами случилось? ГДЕ БЫЛИ АНГЕЛЫ?

Понимание обетований

Мы нередко слышим впечатляющие рассказы, в которых определенно говорится, что Бог обеспечивает Свою защиту. Но когда мы оглядываемся на свою жизнь, часто кажется, что эта защита отсутствует. Помогают ли ангелы некоторым из Божьих детей больше, чем другим? А помогают ли они в определенное время и на определенном месте?

А что вы думаете о Давиде, который, вероятно, написал этот Псалом задолго до нас? Он провел много лет, убегая, спасая свою жизнь, не так ли?

блага мира. В этом был Его источник утешения, предназначенный и для нас. Кто исполнен Духом Христа, тот пребудет в Нем... Никакое испытание не коснется его без воли Божьей, „и притом знаем, что любящим Бога, призванным по Его изволению, все содействует ко благу“ (Рим. 8:28)» (Нагорная проповедь Христа, с. 71).

Это допущение со стороны Бога очевидно в жизни Иова. Когда сатана хотел искутить его своими испытаниями, Бог ставит для него предел. И так же было в случае со Христом, когда Он умолял в Гефсиманском саду об облегчении. Бог обращается с нами, учитывая и время и вечность. Сатана всегда ищет того, чтобы нас погубить,

а не на зло, чтобы дать вам будущность и надежду». Бог говорит Исаии: «Не бойся, ибо Я — с тобою; не смущайся, ибо я — Бог твой; Я укреплю тебя и помогу тебе. И поддержу тебя десницею правды Моей» (Ис. 41:10)



Стэнли

Макклуски,

фармацевт-пенсионер, администратор. Он пишет из Начес,

Вашингтон, США

«Ама, ама!», — донесся до капитана Нортон слабый, но настоятельный сигнал по радио. В отдаленной деревне в джунглях житель деревни был укушен ядовитой змеей. «Пожалуйста, не могли бы вы приехать»? — умолял голос. Роберт (Боб) Элвин Нортон, пилот-миссионер из медицинской службы спасения в Венесуэле держал курс на Сиудад Боливар для обычной работы по ремонту самолета, когда он услышал этот призыв о помощи. Другие пилоты советовали не совершать посадки в таком рискованном месте, но Боб решил доверить Богу и попытаться спасти человека. Когда он приблизился к посадочной полосе, и она стала видна, он подумал: «О, она хуже, чем я думал!»

«Я не смогу приземлиться здесь», — сказал Боб Богу.

«Ты сможешь», — казалось проговорил Голос в ответ.

«Не для того ли Я послал тебя сюда, чтобы ты помогал этим людям?»

«Хорошо, Господи, но Ты должен быть здесь со мной, а не только один из Твоих ангелов»

«Я здесь с тобой, не нервничай», — спокойно заверил пилота Голос.

Мир и покой сошел на Боба, и он благополучно посадил самолет на полосу в 600 метров. После этого Боб перевез человека в больницу, где он получил помощь, в которой нуждался.

По причине этого полета, во многих деревнях люди говорили друг другу о том, что самолет может прилететь к любому, кто будет нуждаться в неотложной помощи, даже если условия для посадки плохие. Многие люди начали называть самолет своим, и дали ему кличку «ангел милосердия».

Призыв на служение

В 2001 году Боб и Нейба Нортон услышали призыв Божий: «Пойдете ли вы и отдадите ли свои жизни Мне на служение?» Они продали свой бизнес в США, дом и решили идти вперед с верой в то, что Бог позаботится об их нуждах. Своим домом они сделали местечко в районе Гран Сабана в Венесуэле. Хотя они боролись с многими проблемами каждый день, и не получали жалованья, они никогда не сомневались в своем выборе. Боб совершил бесчисленное число вылетов на своем маленьком самолете Сессна 182, который был куплен на средства, собранные для этой цели, и служил как скорая помощь и спас много жизней.

Когда необходимо, придет на помощь авиация

До того, как Боб начал летать в деревни, многие люди умерли, но они могли бы выжить, если бы им во время

ПИЛОТ-МИССИОНЕР: Нейба и Роберт Нортон стоят рядом со своим самолетом Сессна 182



Жить С ЛЮБОВЬЮ

Пилот-миссионер пожертвовал жизнью ради спасения других

была оказана медицинская помощь. Но Боб верил, что настоящим пилотом его самолета был Бог, давая ему мудрость и мастерство маневрировать на коротких, неровных взлетных полосах.

Любовь Божия в действии

Когда Боб летел на своем самолете, садясь и взлетая с посадочных полос в джунглях, вывозя беременных женщин, детей, жертв несчастных случаев, которые нуждались в неотложной помощи, местные жители узнавали о Боге, который их любит. Боб никогда не проповедовал им, но он жил так, как жил Иисус, обращаясь с людьми как человек, который хочет им добра.

Они часто говорили Бобу: «Мы хотим узнать больше о вашем Иисусе». «Пожалуйста, привези нам учителя». Поэтому Боб привозил к ним в деревни работников, которые могли бы изучать с ними Библию. Затем он привозил пасторов, чтобы крестить тех, кто отдали свою жизнь Иисусу.



Барбара Анн Нортон Кей, сестра Роберта Нортон. Испытывает особую радость, покоясь в субботу от повседневных трудов в теплице и на ферме, и находит обновление сил на природе и в общении с Богом. Проживает в городке Брайант, Алабама.

Еще одно спасение

Один из тысяч полетов неотложной помощи был связан с борьбой за выживание маленького ребенка. Так рассказал об этом случае сам Боб:

Я возвращался после того, как отвез медицинских работников в деревню, когда я услышал вызов оператора по радио. «Можешь ли ты полететь прямо в Вонкен, чтобы забрать ребенка с воспалением легких?»

Я быстро изменил направление, сверил время и проверил топливо, и затем подхватил микрофон. «Я буду в Вонкен через 20 минут. Скажите родителям, чтобы ожидали меня у взлетной полосы».

Но когда я приземлился, то увидел, что состояние ребенка хуже, чем я мог представить. Когда девочка перестала дышать, мать похлопывала ее по спинке, чтобы восстанавливать дыхание. Мне нужен был кислород и кто-то, кто вентилировал бы ей легкие, но ничего этого не было. Я быстро посадил семью в самолет и весь путь до Санта Елены молился, чтобы Бог не дал ребенку умереть...

Спустя 30 минут мы приземлились, но скорой помощи, которую я запросил, в аэропорту не было. Я выпрыгнул из самолета, и пошел искать кого-нибудь, кто захотел

бы довести отчаявшуюся семью в больницу на своем автомобиле.

В течение последующих нескольких дней я молился об этой девочке, однако, боялся спросить, жива ли она. В день благодарения от нашего оператора я получил сообщение, и он спросил меня, когда я могу отвезти эту семью назад, домой?

«Как ребенок?» — спросил я.

«Она чувствует себя прекрасно — настолько хорошо, что может вернуться завтра домой», — ответил он.

На следующий день радость на лице матери согрела мое сердце, когда она благодарила меня за оказанную им помощь. Я благодарил Бога за исцеление одного из Его детей, и за то, что Он дал мне возможность помочь Ему.

Бог помогает продолжать это служение

В 2006 году в Венесуэле другие организации авиационной помощи были закрыты правительством страны. Было предпринято много попыток закрыть служение авиации по спасению, но всякий раз, казалось, Бог смягчает сердца чиновников в правительстве, которые приходили с проверками, потому что всякий раз все кончалось одобрением авиационной работы.

Когда люди спрашивали Боба о том, как он все еще может летать, он им обычно отвечал: «Это потому, что это Божья программа, а не моя. До тех пор, пока он хочет, чтобы она продолжалась, никто не сможет ее остановить».

Последний полет

16 февраля 2009 года Боб совершил свой последний полет. Вместе с ним на борту самолета была его жена и компаньон по служению — Нейба; друг семьи — Глэдис; ребенок с матерью, которые возвращались домой; молодая девушка, которой требовалась срочная операция по поводу аппендицита и ее мать. Трагично, но джунгли, кажется, поглотили и самолет и пилота и пассажиров. Длительные поиски были напрасными. Последнюю связь Боба по радио с координатором полетов и радиооператором понять не смогли. Все, что о них известно — это то, что они пропали, но подозревают техническую поломку. Совместные усилия гражданской защиты Венесуэлы и добровольцев найти место крушения продолжают.

Только Бог знает, что случилось с самолетом. Много раз Бог совершал для моего брата Боба чудеса: открывал путь в облаках, останавливал дождь, предоставлял ресурсы и защищал его. Но на этот раз Он не сделал этого. Тем не менее, я доверяю, что Бог все держит под контролем.

Нужда остается

Я переживаю о том, что люди, живущие в джунглях Венесуэлы, вновь не имеют того, кто бы мог им помочь. Я горюю о потере там, где так велика нужда. Однако, ничто не может остановить продвижение работы Божьей. Евангельские семена любви, которые посеял Боб и Нейба, приносят плоды среди местных жителей.

«Блаженны умирающие в Господе... Они успокоятся от дел своих и дела их идут вслед за ними» (Откр. 14:13). Наша семья ухватилась верою за эту блаженную надежду.

Более подробную информацию о летном служении Роберта Нортон вы можете найти на сайте www.medicalaviation.org в разделе «AMA Venezuela».



Божьей

Барбара Энн Нортон Кей



СПАСЕНИЕ В ОТДАЛЕННЫХ МЕСТАХ: Пилот-миссионер Роберт Нортон перевез много людей из отдаленных районов Венесуэлы в больницы, где они могли получить медицинскую помощь, в которой нуждались..

Понимая Слово



Как переводчики-адвентисты помогают продвижению миссии Церкви

В начале эта фраза не произвела большого впечатления. «Иисус — величайший магнит» — так сказано на английском языке. Мне были знакомы эти слова, и я знал, как отразить их на испанском: *Jesús es el más grande imán*, и я быстро записал это на компьютере. И только потом они высветились в сознании. По-испански слово *imán*, т. е. магнит, имеет также второе значение — это имам, т. е. тот, кто руководит ритуальной молитвой в исламе. При всем моем уважении к этим религиозным практикам в частности, и к мусульманам вообще, я сразу же понял, что фраза, подобная этой, не сработает в данном контексте. Смирившись тем, что касается моих способностей переводчика я просто подчеркнул фразы и стал читать дальше в надежде, что я найду альтернативу, которая будет приемлема.

Незаметные и часто недооцененные адвентистские переводчики выполняют очень важную работу, способствуя выполнению Великого поручения, данного Христом, которое требует, чтобы весть была принесена всем народам племенам и языкам (Откр. 14:6). Только для некоторых из переводчиков их занятие является основным родом деятельности, большинство из них являются добровольцами, которые выполняют эту работу либо бесплатно, либо как вторую работу, с энтузиазмом участвуя в распространении вести Евангелия на языке, который может быть понятен той публике, для которой он предназначен. Адвентистская Церковь идет в 21 век и трудно понять как работают многие переводчики — те, которые нанимаются на работу в церковные издательства, те, которые участвуют в тех проектах, где необходимо осуществлять перевод для церкви в более или менее формальном рабочем окружении. Однако переводчики с самого зарождения церкви были неотъемлемой частью адвентистской издательской работы.

Первые адвентистские переводчики

Основатели Церкви очень скоро поняли, что для

Церкви в деле продвижения проповеди важна роль переводчиков. В 1870-х Джеймс Уайт, который также думал о проповеди Евангелия для жителей дальних стран, использовал переводчиков, которые уже работали в издательстве Ревью энд Геральд, в колледже Баттл-Крик преподавали иностранные языки, в надежде обучить больше молодых людей писать и издавать на иностранном языке. Конечно, как и большинство людей, которые говорят на одном языке, Уайт недооценивал время и усилия, которые следовало приложить к тому, чтобы овладеть вторым языком, и потому занятия пробуксовывали¹. В то время Елена Уайт уже писала в поддержку обучения молодых людей искусству перевода, хотя, как и ее муж, кажется, полностью не понимала, как трудно было для тех, кто говорит на английском, как на своем родном языке, переводить церковные материалы на другие языки на том уровне, который считался бы профессиональным и пригодным для издания².

Большой прорыв произошел в 1874 году, когда Джон Эндриус отправился в Швейцарию в качестве первого официального миссионера Церкви. Эндриус, который знал еврейский, греческий и латынь, посвятил себя изучению французского и немецкого языков. Без устали он изучал французскую грамматику, что позволило ему определять, готовы ли статьи к печати на французском языке в журнале «Знамения времени». Он также переводил статьи с английского на французский, хотя обычно он отдавал их для коррекции французам³.

Спустя годы Елена Уайт стала лучше понимать важность работы переводчиков. Она дала два главных характеристики переводчикам в Церкви, говоря, что они должны быть образованы и должны иметь страх Божий⁴. Но она также признавала, что для того, чтобы переводить материалы на хорошем для издания уровне, переводчики не владеющие английским языком должны научиться издавать переводы на своем родном языке и затем переводить ее труды на свой родной язык⁵. То, что она сказала, до сих пор считается лучшей практикой для этого дела.

Несомненно, то время, которое Елена Уайт провела



DIOS ES AMOR

в Европе, было опытом, который изменил всю ее жизнь. Когда она приехала в Базель, она обнаружила, что люди очень заинтересованы в том, чтобы перевести книгу «Великая Борьба» на французский и немецкий языки. Были предприняты две попытки со стороны переводчиков на французский и подготовлены три разных перевода на немецкий, которые были сделаны желающими внести свой вклад; хотя, по словам Уильяма Уайт, «было трудно найти больше двух людей, которые сказали бы доброе о каком-то из этих переводов»⁶. Образовались две основных проблемы по той причине, что Елена Уайт использовала такие речевые обороты, которые «в некоторых случаях не были правильно поняты переводчиками и... там, где они были поняты, переводчики не знали настолько хорошо религиозной фразеологии на своем родном языке, чтобы передать мысль автора, сделав правильный перевод»⁷. Как же они решили эту проблему? Елена Уайт, переводчики, редакторы и корректоры начали встречаться каждый день, чтобы читать и обсуждать главу, чтобы быть уверенными в том, что текст понят, по словам Елены Уайт «переводчики могли ощутить дух написанного и могли бы лучше переводить текст»⁸. Это была, насколько мне известно, первая группа переводчиков — адвентистов седьмого дня⁹.

В наши дни, благодаря интернету переводчики не обязательно должны работать в каком-то определенном месте. Фактически, они могут работать везде, в любое время и легко использовать групповую работу, как сделала много лет назад команда переводчиков в Базеле, на этот раз, используя свой собственный офис. Однако, те проблемы, которые возникают при работе с языком, остаются теми же и сегодня.

Все в течение рабочего дня

Переводчики часто должны бороться с вопросами, которые нелегко понять другим. Часто люди принимают как само собой разумеющееся, что кто-либо, имея хорошее знание двух языков, может работать как переводчик. Но это не тот случай. Фактически, перевод — это намного больше, чем передача слова или фразы на другом языке.

Прежде всего, каждый язык — это мир, который имеет

свои собственные законы грамматики, правила и особенную систему пунктуации, словосложения и фраз. В большинстве случаев нельзя буквально перевести фразы, подбирая их в том языке, на который мы хотим сделать перевод. Перевод предполагает, что будет найден «динамичный эквивалент», в котором сохраняется оригинальное значение и «воссоздается» в новой фразе, которая в первую очередь передает то, что сказано в оригинале. Это часто подразумевает изменение порядка слов, изменение структуры предложения или параграфа или даже опускания некоторых частей предложения, и переписывания мысли при помощи того, что останется. Это требует мастерства владения тем языком, на который переводится текст, чтобы использовать идиомы, части речи и метафоры.

В конце концов, в каждом языке есть термины, которые не могут быть переведены и ссылки, которые каким-то образом должны быть объяснены или «интерпретированы» для того, чтобы быть правильно понятыми той аудиторией, для которой делается перевод. Эту мысль выражает Ларс Хоем, переводчик с английского на норвежский, который работает в адвентистском издательстве в Норвегии: «Если средний американец читает фразу «быть одетым, как дон Кинг», то он или она знают, что вы говорите о всемирно известном боксерском промоутере, который любит модные одежды, но для среднего норвежца эта фраза не имеет никакого смысла. С другой стороны, для норвежского читателя термин «коллекблет» сразу же станет понятным как вопль публики, который слышен, когда первый конькобежец появляется за несколько метров до финишной прямой. Это может быть немного непонятно



Маркос Песенти,

аккредитованный англо-испанский переводчик, проживает в Оттаве, Канада. Он выполняет проекты для различных адвентистских организаций и заведений, а также является ведущим переводчиком журнала «Адвентистский мир» на испанский язык.

Перевод — это намного больше, чем передача слова или фразы на другом языке.



для читателей из другой культуры»¹⁰.

Когда мы работаем с библейскими концепциями, сохраняется такая же проблема.

И снова Хоем приводит пример: «Как вы объясните понятие «агнец Божий» представителю народности Крайнего Севера, который никогда не видел агнца? Какой же наиболее понятный эквивалент можно выбрать, чтобы передать понятие невинности для такого человека? Возможно, детеныш тюленя?»

Несмотря на все эти лингвистические и культурные барьеры, для тех адвентистов, кто интересуется языкознанием и письменным переводом, нет лучшего занятия, чем применение способностей в искусстве перевода. Следует делать это с убеждением в том, что эта работа способствует продвижению миссии Церкви не только тем, что мы рассказываем об Евангелии, но также и тем, что укрепляем силы новых и старых членов. Моник Лемей, адвентист, который проживает в Квебеке, Канаде, и переводит с английского и французского, говорит следующее: «Что мне нравится в переводе — это точность, обилие деталей, что и привносит ту разницу, которая видна в конце. Не нужно говорить о том, что переводы для Церкви принесли мне чудесные духовные благословения... Я на самом деле верю, что перевод книг и журналов для верующих, говорящих на французском, и проживающих по всему миру, — это фактически миссионерская работа»¹¹.

Перевод Библии

Со времен Джона Уиклифа до Мартина Лютера и Касидоро де Рейна, ученые-библеисты, знавшие языки, в течение веков хотели перевести Писания как можно понятнее для простых людей, делая переводы на свои родные языки.

Адвентистские ученые-библеисты в последние годы также внесли свой вклад в дело перевода, и подготовили новые версии перевода библейского текста, цель которого — принести весть Божьего Слова новому поколению. Задачи такого рода не только включают в себя хорошее знание древних языков, на которых была написана Библия, но также и способность быть точным, и в то же время иметь творческий подход к переводу и желание работать в

группе ученых, имеющих различное образование и религиозную принадлежность, работать с ними над переводом в течение длительного периода времени.

Один из таких ученых — Виктор Арментерос, адвентистский лингвист и ученый из Испании, который несколько лет работал в издательском комитете, который недавно издал современный перевод Библии на испанском языке. Вспоминая об этом опыте, который он описывает как «удивительный», Арментерос говорит: «Вначале я испытывал скорее опасение, по поводу работы, которая казалась мне экуменической, так как над текстом работали представители разных деноминаций. Но потом я понял, что «межцерковное» — не значит экуменическое, мы можем работать вместе и делиться своими соображениями по поводу значения и смысла текстов, давая современное звучание тексту, открытым и спрятанным сокровищам Слова Божьего». Он делает такое заключение: «Я понял, что в любом формате Слово Божье живо, и я благодарен Богу за это»¹².

Другой адвентистский молодой ученый, который работал над переводом Библии — Лаврентий Ионеску из Румынии, был частью группы переводчиков из разных деноминаций, которые работали над переводом Нового Завета на румынский язык. В то время, как он признает, что доктринальные отличия иногда вызывали «рассуждения, которые длились часами только по поводу одного слова или предлога». Он также признает, что это был опыт, который изменил его жизнь и преподнес ему приятные сюрпризы. Например, когда спор зашел о том, какое слово использовать для обозначения субботнего покоя (как и во многих других языках, в румынском языке есть два выбора - обозначить этот день как обычный день отдыха или как особенный отдых в седьмой день недели). Ионеску был удивлен, когда переводчики-католики и другие переводчики поддержали его и выбрали тот термин на румынском языке, который лучше всего описывает особый седьмой день недели¹³.

Куда мы движемся от этой точки?

Перевод и сессия Генеральной Конференции в Атланте

Одетте Феррейра — это якорь спокойствия в стремительном потоке помощи людям, чтобы они могли понять друг друга на сессии Генеральной Конференции в Атланте. Она является работником отдела образования в Северо-Американском дивизионе, и ей было во второй раз поручено организовать главную работу за кулисами — перевод хода сессии на 15 языков, включая испанский, французский, португальский, немецкий, русский, румынский, чешский,

японский, корейский, сербский, итальянский, болгарский, венгерский, индонезийский, и сурдоперевод. По приблизительным подсчетам 200 переводчиков-добровольцев будут каждый день переводить весь ход сессии по 9 часов собраний каждый день в течение 10 дней. По причине спонтанного перевода и трудностей с ним связанных, каждый доброволец будет переводить только небольшой блок встреч и будет являться частью группы с постоянной сменой переводчиков.

Для перевода будет задействована технология адвентистского всемирного радио, будут использованы частоты радио и небольшие транзисторные приемники и наушники. Впервые также будут работать переводчики для делегатов, если в зале будут делегаты, которые хотят участвовать в дискуссиях, но могут чувствовать, что их язык не достаточно высокого уровня для таких дискуссий. Большинство переводчиков сами оплачивают переезд до Атланты и будут платить за проживание. Мы будем работать с такой армией добровольцев, которые готовы отдать свое время, таланты и средства. Всемирная церковь благодарна вам за это!

Переводчики по всему миру, которые работают не в церкви, достигают очень высокого уровня профессионализма. Однако, в Церкви адвентистов седьмого дня переводчики скорее не профессионалы. Многие из них получают работу при случайном стечении обстоятельств, и обычно являются профессионалами-самоучками, которые выполняют работу не на самом высоком уровне, что касается редактирования и корректуры. Светлана Крушеницкая, адвентистская переводчица, которая живет в Украине, кажется, суммирует то, что чувствует большинство из переводчиков, говоря: «Я хотела бы, чтобы нашу работу больше ценили»¹⁴.

Адвентистские переводчики временами не получают соответственной оплаты за переводы, и часто должны бороться с невежеством начальников и коллег по поводу своей работы и пренебрежением со стороны некоторых церковных институтов. Иногда церковные мероприятия, в которые закладывают бюджет с пятизначными цифрами, не имеют статьи расхода на перевод. Таким образом, не раз организаторы были вынуждены задействовать для перевода тех добровольцев, которые хотят переводить, часто не имея знания и квалификации для выполнения такой задачи, в то время, как переводчики должны работать долгие часы, получая небольшое вознаграждение. Елена Уайт понимала эту проблему очень хорошо, когда она выступала в защиту сбалансированной работы переводчиков: «Наша работа намного важнее, чем полагают некоторые и требует большего осмысления. Переводчики должны иметь менее часов, которые они посвящали бы напряженному умственному труду, чтобы головной мозг не уставал и не терял силы проникновения в материал; так как в противном случае работа будет выполнена некачественно»¹⁵.

Время вносит изменения. Адвентистские переводчики все больше осознают, что даже такая работа как перевод требует усилий групповой работы. Руководители Церкви также понимают, что то задание, которое дано Церкви Богом, требует понимания того, что выполняя свою миссию, возможно самым лучшим вложением будет увеличение поддержки тех, кто делает возможной передачу Евангелия.

Я уже точно не вспомню, как именно я решил ту переводческую проблему «Иисус — магнит — имам». Я нашел эквивалент этой фразы на испанском, и это звучит как «Иисус – это величайшее притяжение» или что-то в этом роде. Я действительно знаю, что такая фраза заслуживает внимания и должна быть прочитана и понята каждым из живущих на земле. Независимо от языка Иисус — фактически самая великая притягательная Личность в этом мире. И если миссия Церкви заключается в том, чтобы принести эту весть каждому племени, языку и народу, то быть может и не существует лучшего пути исполнения этой миссии, чем через посвященных переводчиков, которые глубоко чувствуют, что должны рассказать об Иисусе и продолжают нести весть, озвучивая ее на своих родных языках до концов земли.

¹ Emmett K. VandeVere, *The Wisdom Seekers* (Nashville, Tenn.: Southern Publishing Association, 1972), pp. 31, 32; цит. в Floyd Greenleaf, *In Passion for the World: A History of Seventh-day Adventist Education* (Nampa, Idaho: Pacific Press, 2005), pp. 105, 106.

² Смотрите, например, ее замечания молодым девушкам в Свидетельствах для Церкви, т. 3, с. 204.

³ Для полного описания этого мнения см. Pietro Copiz, “The Linguist,” in J. N. Andrews: *The Man and the Mission*, ed. Harry Leonard (Berrien Springs, Mich.: Andrews University Press, 1985), pp. 164—184.

⁴ См. Елена Уайт, Письмо 140 (1907, стр. 2, в Рукописи, т. 8, с. 103.

⁵ Отчет Австралийского Униона от 28 июля 1899 года. Подобная мысль встречается также в Свидетельствах для Церкви, т. 7, с. 169.

⁶ Елена Уайт, *Избранные вести*, т. 3, с. 464

⁷ Там же

⁸ Собрание писем Уильяма Уайта, т. 2 с. 245, цит. в Arthur White, *Ellen G. White, vol. 3, “The Lonely Years (1876-1891)”*, p. 436.

⁹ Для описания всего опыта смотри там же, стр. 436—438.

¹⁰ Личное общение

¹¹ Личное общение

¹² Личное общение

¹³ Личное общение

¹⁴ Личное общение

¹⁵ Елена Уайт, *Рукописи*, т. 8, с. 328

Около 35 лет назад сразу после того, как я обратился, оставив свое прошлое, я нашел такую цитату в Духе пророчества: «12 и 13 главы 1-го послания к Коринфянам должны быть выучены наизусть, вписаны в сердце и в разум»¹. Хотя я знаю, что 1 Кор. 13 — это глава о любви, я немного знаю о том, что написано в предыдущей главе.

Когда я медленно начал слагать в сердце эти уроки, начала проявляться драгоценная теология взаимоотношения между дарами Святого Духа (как это раскрывается в 12 главе 1-го послания Коринфянам) и плодом Духа (как он описан в 1 Кор. 13 гл.).

Эта статья коротко исследует основание веры адвентистской Церкви под номером 17, которое говорит о духовных дарах и служении. Эта статья сначала представляет взаимоотношения между дарами и плодом Духа, дает короткий обзор библейского основания для доктрины и затем указывает на ресурсы, которые помогут применить на практике это учение.

Дары и плод: как они связаны?

Священное Писание учит нас, что плод Духа — это самый превосходный путь, о котором говорит апостол Павел в 1 Кор. 12:31. Он наделяет наши действия большой ценностью в глазах Божьих (1 Кор. 13:1—3). Иисус в Нагорной проповеди сказал Своим ученикам: «По плодам их узнаете их» (Мф. 7:16). Те работники, которые проявили различные плоды Духа, такие как пророчества и чудеса, без познания Бога названы «делающими беззаконие» (Мф. 7:22, 23). Елена Уайт заявляет, что «целью христианской жизни является принесение плода»², подчеркивая, таким образом, насколько же важнее то, кем ты являешься, чем то, что ты

Список Божьих даров

Включены все члены церкви

делаешь.

В нашем чрезвычайно стремительном мире, мы, как Мария, имеем преимущество каждый день сидеть у ног Иисуса, что было лучше, чем желание Марты быть гостеприимной (Лк. 10:42), которое привело ее к тому, что она стала критиковать сестру. В буддистских странах, таких как Таиланд, я часто говорю членам церкви, что если мы не посвятим время углублению духовной жизни и не превратимся в «монахов», стрессы повседневной жизни превратят нас в «обезьян».

Библейское основание Духовных даров

Есть несколько ключевых библейских текстов, которые дают основное понимание верования о библейских духовных дарах. Прежде всего, в 1 Кор. 12:11 мы находим, что Святой Дух определяет, какие дары даны каждому из ее членов. Иными словами эту мысль можно выразить так: каждый член церкви имеет, по крайней мере, один дар, но никто не имеет всех даров. Павел использует существующую в человеческом теле взаимозависимость между членами, чтобы подчеркнуть отличия и единство, которые должны существовать, при условии слаженной работы организма. Библейское учение о духовных дарах избегает двойного экстремизма, ожидая от каждого члена церкви выполнения одинаковых обязанностей (к примеру, чтобы все шли и проводили библейские занятия) или чтобы только некоторые были призваны трудиться в церкви.

В Писании упомянуто 20 особенных даров, и некоторые из них упомянуты больше одного раза. В Послании



Джеймс Парк, пастор и преподаватель. В течение 25 лет служил в качестве пастора в районе Лос-Анжелеса, а сейчас трудится в качестве преподавателя в Адвентистском международном университете последипломного образования на Филиппинах. В настоящее время он руководит факультетом практического богословия и сосредоточил свое служение и исследования в области миссии и ученичества.

к Римлянам 12:6—8 перечислены семь различных даров: дар пророчества, служения, учения, изгнания духов, даяния, руководства и милосердия. В дополнение к этим семи дарам можно прибавить 11 даров: мудрость, знание, вера, исцеление, чудеса, различение, языки, истолкование языков, апостольство, помощь и администрирование, из описанных в 1 Кор. 12:7—10, 28—30.

И наконец, в Послании к Ефессянам 4:11 прибавлены еще 2 дара: дар евангелиста и пастора.

В то время, как некоторые комментаторы ограничивают этот список теми дарами, что упомянуты в этих текстах другие комментаторы выдвигают теорию о том, что еще больше даров были проявлены Церковью в Новом Завете — такие как гостеприимство, миссионерство, ходатайство и они также должны быть включены в этот перечень.

Дары, которые даны человеку, не статичны, но как было в случае с Павлом, могут быть даны Духом, когда мы нуждаемся в исцелении (Деян. 14:9, 10) или пророчестве (Деян. 27:23—25).

Я чувствую, что в гармонии с учением Писания может иметь место такое понимание: если отдельный верующий или группа верующих не имеет определенного дара, то они могут молиться о том, чтобы Господь дал им дар или послал бы человека, кто имеет этот особый дар для совершения более эффективного служения. Дары следует ценить и развивать. Павел умолял Тимофея не пренебрегать даром, который был дан ему посредством возложения рук (2 Тим. 1:6).

Духовные дары: практическое применение

Что касается источников по этому вопросу, то работа Питера Вагнера «Духовные дары помогут росту твоей церкви» все еще остается классическим трудом в этой области, очень популярной и легко читаемой книгой³. Хотя есть много тестов, благодаря которым можно оценить ваши духовные дары, многие из них поддерживают харизматическую теологию, которая склоняется к определенным дарам, таким как исцеление, говорение языками, пророчество и не дает основания того, как дары могут быть поняты или использованы в местной церкви или в служении. Очень хороший и хорошо документированный подход ко всей области духовных даров, который носит название «Связи» был сделан пасторами - адвентистами и руководителями, и вы можете найти его в интернете⁴.

Несколько лет тому назад я хотел включить машину для мойки посуды, но оказалось, что не осталось мыла для мытья посуды. Полагая, что все сорта мыла одинаковы, я влил мыло для стирки белья и пошел заниматься своими делами. Спустя короткое время, когда я вернулся, я обнаружил, что посудомоечная машина покрылась огромным мыльным облаком, а на кухонный пол опускалась мыльная пена.

Доктрина о духовных дарах учит нас тому, что важно ставить людей на правильные места в церкви. Иногда очень успешный дьякон избирался старшим пресвитером и появлялись проблемы. Подобно моему средству в моей машине, член церкви сам по себе не плохой человек, но ему было доверено не то служение. Побуждая запоминать 1 Коринфянам 12 и 13. Елена Уайт предполагала, что «через Своего слугу Павла Господь представил эти вопросы для нашего рассмотрения, и те, кто имеют преимущество трудиться, будут трудиться вместе разумно и с пониманием»⁵.

Библейское понимание духовных даров объединит нас в понимании и изобретательности, когда мы больше размышляем о духе служения Иисуса и исполняем Божью миссию для Его церкви. ●

¹ Елена Уайт, Библейский комментарий АСД, т. 6, с. 1090

² Елена Уайт, Наглядные уроки Христа, с. 67

³ Питер Вагнер, Духовные дары помогут вашей церкви расти (Вентура, Калифорния, 1979).

⁴ <http://www.creativeministry.org/article.php?id=985>

⁵ Елена Уайт, Библейский комментарий АСД, т. 6, с. 1090, 1091.

Духовные дары и служение

Во все века Бог наделял всех членов Своей Церкви духовными дарами, которые каждый должен использовать на благо Церкви и человечества. Этими дарами Святой Дух наделяет каждого члена по Своей воле. Таким образом, Церковь становится способной выполнить определенное ей Богом предназначение.

Писание учит, что эти дары, удовлетворяя нужды Церкви, проявляют себя в вере, исцелении, пророчестве, проповеди, учении, управлении, примирении, утешении и в самоотверженном благотворительном служении с целью помочь людям и ободрить их. Некоторые члены призваны Богом

и одарены Духом, чтобы совершать доверенное им и признанное Церковью служение в роли пасторов, евангелистов, апостолов и учителей. Это необходимо для того, чтобы приготовить членов к особому служению: содействию духовной зрелости Церкви, укреплению единства в вере и познании Бога. Когда члены используют эти духовные дары как хранители «многообразной благодати Божией», то Церковь, защищенная от разрушительных влияний ложных учений, возрастает в Боге и укрепляется в вере и любви (Рим. 12:4—8; 1 Кор. 12:9—11, 27, 28; Еф. 4:8, 11—16; Деян. 6:1—7; 1 Тим. 3:1—13; 1 Петр. 4:10, 11).

Сделать произведения Елены Уайт

ПОНЯТНЫМИ
ДЛЯ ДЕТЕЙ

Синди Тутш

Они не могут быть понятны и любимы, если дети их не читают

«В классе субботней школы я спросила детей о том, нравятся ли им книги, написанные Еленой Уайт, и как они относятся к ней, как к автору, и все, что я услышала в ответ — это вздохи и неприятие».

Камерон Девашер описал реакцию подростков в его школе на имя Елены Уайт. Он продолжил: «Итак, я спросил учащихся пояснить их отклик. Почему вы так относитесь к ней? Почему ее труды произвели на вас такое отрицательное впечатление?»

Камерон сказал, что было много хмыканья и зевков, и несколько комментариев такого плана: «Она такая строгая, ограниченная законница и нудная, неинтересная».

«Ладно», — сказал Камерон. «Давайте перечислим то, что вы думаете о Елене Уайт и о ее трудах, и запишем это на доске».

После того, как они имели возможность в этом поучаствовать, Камерон спросил: «Как вы пришли к

такому выводу? Какие книги Елены Уайт вы прочитали?»

В итоге, все признали, что их восприятия были большей частью основаны на том, что они слышали о Елене Уайт от других, а не исходили из их личного опыта чтения ее произведений. В этот момент Камерон предложил классу начать совместное изучение книги Елены Уайт «Желание веков» для того, чтобы со знанием дела оценить то, что было ею написано.

Каков же был результат? Студенты обнаружили, что книга Елены Уайт о жизни Христа имела прямое отношение и влияние на их духовную жизнь. Многие студенты начали делать в книге отметки и охотно обсуждали понравившиеся им цитаты во время обсуждения материала в классе.

Церковь адвентистов седьмого дня придерживается мнения, что написанное Еленой Уайт находится в гармонии с Писанием¹. Адвентисты верят, что Елена Уайт передает вести, которые исходят от Бога для назидания, ободрения, и утешения Церкви. Таким образом, важно, чтобы подростки и даже дети понимали, что написанное ею — это дар от Бога, который помогает христианам знать Иисуса и испытать Его любовь, повинувшись Его учению и откликнувшись

на чудную благодать Божью.

Произведения Елены Уайт для читателей молодого возраста

Итак, как мы знакомим детей с тем, что было написано Еленой Уайт? Прежде всего, не недооценивайте способности детей оценить и полюбить то, что было написано Еленой Уайт, когда этот материал представлен так, чтобы он был для них понятен. Недавно я собрал группу детей от 10 до 13 лет вместе, чтобы они читали и обсуждали первое видение Елены Уайт, которое описано на страницах с 13 по 20 в книге «Ранние произведения». Я дал каждому ученику отдельную красивую копию книги и пригласил их по очереди читать вслух по параграфу. Во время чтения любой из учащихся мог задать вопрос или прокомментировать то, что услышит. Было так много обсуждений услышанного, что я должен был ограничить групповой комментарий до одного на параграф, чтобы мы могли закончить чтение 6 страниц текста за полдня²!

Ресурсы

Некоторые из детей и даже подростки действительно старались читать и понимать язык Елены Уайт, относящийся к 19 столетию. Чтобы успешно быть понятой молодыми читателями, отдел наследия Елены Уайт работал с избранными авторами и редакторами, чтобы выпустить несколько книг Елены Уайт на современном языке. Предложения и параграфы были сжаты и язык модернизирован. Но были предприняты все усилия, чтобы не отступать от содержания идей и принципов, которые были изложены Еленой Уайт. Мысли никогда не искажались. Эта адаптация текста не предпринималась с намерением занять место оригинального издания. Ее целью было представить то, что было написано Еленой Уайт на языке, который они могли бы понять, в надежде, что молодые читатели найдут ее произведения интересными, захватывающими и вдохновенными, что они, в конечном счете, исследуют глубокие духовные сокровища, которые находятся в ее стандартных книгах.

Дети 8—14 лет, которые имеют доступ к интернету, могут читать на сайте журнал о Елене Уайт, который можно найти на сайте www.



Синди Тутш,

помощник директора Центра наследия Елены Уайт при ГК Церкви адвентистов седьмого дня. Она

любит работать с молодежью и с теми, кто имеет живой ум.

whiteestate.org/vez. Благодаря историям, адаптированным цитатам, загадкам, играм, библейским исследованиям и даже тому, что представлено самими детьми, произведения Елены Уайт становятся для детей живыми и значимыми. Наследие Елены Уайт готовит аудиоверсию стандартных и адаптированных книг, которые дети и молодежь могли бы слушать на MP3-плеерах. Эти аудио книги могут быть вскоре доступны на сайте www.whiteestate.org.

Сила рассказов

Мне нравится рассказывать детям о Елене Уайт, и иногда разрешать им делать театрализованные сцены по этим рассказам. Если вам нужны источники рассказов о Елене Уайт и адвентистском наследии, вы можете посмотреть на предложения адвентистского книжного центра или найти в интернете.

Вас приглашают прочитать рассказ для детей на богослужении в церкви, учитывая что рассказ будет о необычной жизни Елены Уайт! Многие взрослые в вашем собрании никогда не слышали об этом, и никогда не забудут рассказ и многим он принесет пользу, напомнив о заботе Божьей по отношению Ею избранной вестницы. Знаете ли вы, к примеру, что Елена Уайт позволяла ученикам, которые жили в ее доме, проводить на неделе битву подушками? Или о том, что ее самое короткое видение было относительно сеточки для волос, украденной одним из постояльцев? Или о том, что последнее из 2000 видений Елены Уайт было сосредоточено на любви Божьей к молодежи и Его желании, чтобы они были спасены для Его царства?

Центры исследования трудов Елены Уайт, основанные во всех дивизионах Церкви адвентистов седьмого дня, располагают личными вещами, фотографиями, воспоминаниями о Елене Уайт, ее произведениями, и том вкладе, который был сделан ею в развитие адвентистской Церкви. Рассмотрите возможность организовать поездку в один из таких центров с детьми и молодежью из вашей церкви или семьи. Если вы проживаете в северной Америке вы, быть может, можете планировать отпуск с семьей, который включает посещение центра Елены Уайт при Генеральной Конференции, где ваши дети могут увидеть ту Библию, которую Елена Уайт держала в видении, большой рисунок на стене, который отражает ее первое

видение и другие факты из ее жизни. Или же вы можете посетить Элмскэвен, где находится дом Елены Уайт в северной Калифорнии около Тихоокеанского унионного колледжа, или историческую адвентистскую деревню в Баттл-Крик, штат Мичиган, или отправиться в тур по местам адвентистского наследия на северо-востоке Соединенных Штатов, в сопровождении 11-летней Каили Кимброу³.

Назад в класс

Вернемся к ученикам в классе Камерона Девашера, которые вначале не очень хотели читать что-либо из написанного Еленой Уайт. Какова была ваша реакция на то, что он позволял и поощрял, когда учащиеся высказывали свои чувства — положительные или отрицательные относительно Елены Уайт? Прежде чем ваши взрослые амбиции поднимутся слишком высоко, рассмотрите это наставление Елены Уайт: «Дайте молодежи возможность выражать свои чувства»⁴.

Но заметьте, что Камерон не переставал учить после того, как он позволил студентам «выразить свои чувства». Он вел их к тому, чтобы они проверили себя, оценили то положительное, что приносят для них труды Елены Уайт, основываясь не на точке зрения других, но на своем мнении. Поощряя учащихся к чтению, подчеркиванию важного и обсуждению духовных концепций, найденных в произведениях Елены Уайт, многие из учащихся полностью изменили свое отношение к трудам Духа Пророчества.

Обучение наших детей тому, чтобы ценить Божье пророческое слово, требует настойчивости, творческого подхода, терпения и целеустремленности.

Но усилия стоят того, когда родители, учителя и воспитатели увидят «венцы, одежду и арфы, данные их детям. Дни надежд и страха окончились. То семя, которое было посеяно со слезами и молитвами и казалось напрасно посеянным, принесет жатву, которая будет пожата со слезами радости. Их дети искуплены»⁵.

¹ В начале было Слово, гл. 17.

² Вы можете найти более подробную информацию на сайте www.whiteestate.org/vez/

jul08/podcast/podcast.html или сокращенный вариант на сайте www.youtube.com/watch?v=Ubp4M2DAaCo.

³ See www.whiteestate.org/vez/apr09/podcast/podcast.htm.

⁴ Елена Уайт, *Советы по работе субботней школы*, с. 69, 70.

⁵ Елена Уайт, *Воспитание детей*, с. 569

Книги Елены Г. Уайт на английском языке доступны для понимания МОЛОДОГО ПОКОЛЕНИЯ ЧИТАТЕЛЕЙ

- Джерри Томас, Мессия (адаптированный вариант книги «Желание веков»)
- Призыв выйти (адаптация с примечаниями из избранных произведений Е.Уайт на темы спасения, взаимоотношений, благосостояния, социальной справедливости, служения и авторитета Священного Писания)
- Начало конца (адаптация книги «Патриархи и пророки».)
- Смиренный герой (адаптация книги «Желание веков».)

Герхард Пфандл

Миннеаполис,

Ключевая веха в адвентистской истории

1888



Большее чем 100 лет адвентистская церковь смотрит назад на 1888 год, когда состоялась сессия Генеральной Конференции, которая стала вехой в истории Церкви, главным поворотным пунктом в ее богословском развитии. Эта сессия считается самой важной богословской конференцией в нашей истории. Хотя и сессия в Миннеаполисе (с 17 октября по 4 ноября) и совещание служителей (10—16 октября), которое ей предшествовало, длились меньше месяца, но они изменили очертания учения адвентистской церкви.

События, которые привели к Миннеаполису

После Великого разочарования в 1844 году наши пионеры сконцентрировали свое внимание на провозглашении важных истин — так называемых отличительных истин: святилище, дух пророчества, весть трех ангелов, условное бессмертие, Второе пришествие и суббота. Спасение и праведность по вере были отодвинуты на второй план, потому что эти истины провозглашали большинство других церквей. Зачем учить баптистов и методистов спасению, с которым они знакомы? Нужно учить тому, чего они не знали — истина о субботе, состоянии умерших, святилище и т. д. Таким образом, наши пионеры сконцентрировали свое внимание на доктринах, которые нас отделяли от остальных, особенно истина о субботе и 10-ти заповедях.

К сожалению, по причине особого подчеркивания закона, духовность ушла, и многие стали определенно законниками. Гордость, самоуверенность и самодовольство

вошли в наши ряды. Чего нам действительно не доставало, так это живого общения со Христом — радости и мира, который приходит в результате общения со Христом. Закон и соблюдение закона стали важнее всего. Елена Уайт, глядя на сложившуюся ситуацию, писала: «Как народ, мы проповедовали закон до тех пор, пока не стали такими сухими, как холмы Гельвуйские, на которые не выпадали ни роса ни дождь. Мы должны проповедовать Христа в законе»¹.

Совещание служителей (10—16 октября 1888 года)

Когда мы думаем о сессии в Миннеаполисе в 1888 году, на ум приходят две фамилии: А. Т. Джоунс и Е. Дж. Ваггонер. Они были близкими друзьями, и оба редактировали журнал «Знамение времени» в Калифорнии. Алонсо Т. Джоунс (38) служил в армии США и в основном был самоучкой. Эллиотт Дж. Ваггонер (33), напротив, имел классическое образование. Он получил диплом врача и даже какое-то время работал в санатории Баттл-Крик, но сердцем тянулся к евангельской работе, и потому стал служителем.

На встрече служителей Церкви, которая продолжалась неделю и предшествовала Генеральной Конференции, был поднят один вопрос, который вызвал в рядах служителей разделение — это вопрос о законе в Гал. 3:24. Вопрос заключался в следующем: какой закон является детоводителем — нравственный или церемониальный? В статье «Два закона», опубликованной в журнале «Ревью энд геральд», О. А. Джонсон заявил, что «Закон, о котором идет речь в

послании к Галатам — это церемониальный закон»². Несколько месяцев спустя, Е. Дж. Ваггонер пишет девять статей в журнале «Знамения времени», в которых он заявляет, что закон в послании к Галатам — это нравственный закон. Елена Уайт, проживая в то время в Базеле, Швейцарии, написала письмо, в котором содержался упрек двум редакторам из Калифорнии за публикацию статей, в которых миру было открыто, что в наших двух церковных изданиях было дано два варианта определенного учения. Она не присоединилась ни к одной из сторон, ей просто не понравилось, как был освещен этот вопрос.

Кто был прав? Ответ таков: конечно, оба автора. Оба закона ведут ко Христу. Восемь лет спустя, в 1896 году, Елена Уайт писала: «В этом тексте Писания (Гал. 3:24), Дух Святой особым образом говорит через апостолов о моральном законе. Закон открывает нам грех и заставляет нас почувствовать нужду во Христе и бежать к Нему для получения прощения и мира»³. Однако, в 1888 году она отказалась дать ответ на этот вопрос, быть может потому, что в то время, она сама не знала его.

Конференция в Миннеаполисе

Конференция открылась в среду 17 октября. Около 90 делегатов представляли 27000 членов Церкви. На этой конференции обсуждалось много вопросов: рост работы на новых миссионерских полях, распределение обязанностей, евангелизационная работа в городах, вопрос о новом корабле для южного региона Тихого океана (Питкерн) и многие другие темы. Но сегодня весь привычный реестр дел Конференции в значительной мере забыт. Что мы все еще помним — это то, что «Господь в Своей великой милости послал самую драгоценную весть Своему народу через Ваггонера и Джонса... Она представила оправдание через веру во Христа, она приглашает людей принять праведность Христа, которая проявляется в послушании всем заповедям Бога»⁴.

Ваггонера попросили представить серии лекций о праведности по вере. Мы точно не знаем, что говорил Ваггонер, потому что на Генеральной Конференции записи всех исследований Библии стали вести только в 1891 году. Но из того, чему он учил до и после сессии в Миннеаполисе, мы можем приблизительно знать то, чему он учил.

До 1888 года многие думали, что праведность, которая может быть принята Богом, может быть достигнута (конечно, с помощью Святого Духа) через послушание заповедям. Другими словами, на освящение смотрели как на основание спасения.

Работа Христа в оправдании была видна главным образом по отношению к нашим грехам, которые мы совершили в прошлом. Статья без подписи в журнале «Знамения времени» говорила: «Поскольку все мы нарушили Закон Божий и не можем сами по себе быть беспрекословно послушными Его справедливому требованию, мы полагаемся на Христа, прежде всего для оправдания наших прошлых ошибок, и, во-вторых, за благодать, чтобы посредством нее обрести приемлемое послушание Его святому закону в будущем»⁵.

Теперь пришел Ваггонер и сказал:

1. Послушание человека никогда не может удовлетворить Закон Божий;
2. Вмененная праведность Христа — это единственная основа нашего принятия Богом.
3. Мы постоянно будем нуждаться в покрывающей нас праведности Христа, и не только для покрытия прошлых грехов.

Какова была реакция тех, кто его слушал? Некоторые приняли весть и поддержали Ваггонера (Е. Уайт, У. К. Уайт, С. Хаскелл, и т. д.), другие отвергли весть (У. Смит, Дж. Моррисон, Л. Р. Конради и другие), но большинство слушателей не могли решиться, что делать, они не знали, во что верить. Те, кто противостояли вести, были достаточно сильны в аргументах. Елена Уайт была настолько разочарована, что в один из моментов борьбы хотела было уйти, но ангел Господень сказал ей: «Не сейчас, Бог имеет для тебя работу, которую ты должна выполнить на этом месте. Люди ведут себя, будучи водимы духом восстания, как было во время восстания Корея, Дафана и Авирона»⁶.

В конце концов, большинство людей, которые противостояли вести, поменяли свое отношение и приняли весть праведности через веру, хотя некоторые ушли из церкви.

После сессии в Миннеаполисе Елена Уайт присоединилась к А.Т. Джонсу и Е. Дж. Ваггонеру, и несла весть праведности через веру в Церкви. По всей территории страны, от одного побережья до другого они посещали лагерные собрания, встречи служителей, библейские школы. В 1889 году она могла написать: «Я никогда не видела, чтобы работа возрождения проходила бы с такой полнотой и, однако, оставалась такой свободной от ненужного восторга»⁷. После сессии в Миннеаполисе были написаны много книг о праведности по вере, в частности, «Путь ко Христу» и «Желание веков».

Очень важно понять, что произошло в Миннеаполисе, потому что сегодня некоторые заявляют, что церковь отвергла весть Миннеаполиса, и призывают к корпоративному покаянию. Другие заявляют, что главной темой вести Ваггонера была природа Христа. В своей книге «Христос и Его праведность» Ваггонер высказал мысль о том, что Христос взял на Себя греховную плоть с греховными наклонностями, заявляя, что Церковь отвергла весть, потому что официально никогда не было принято, что Христос имел греховные наклонности. Однако нет свидетельства того, что в Миннеаполисе Ваггонер говорил о природе Христа. Главное внимание он направил на отношение праведности Христа к закону.

Конференция в Миннеаполисе 1888 года стала поворотной точкой в истории Церкви адвентистов седьмого дня. Через Ваггонера и Джонса при поддержке Елены Уайт Церковь была спасена от неполного понимания Евангелия.

¹ «Христос молился о единстве среди учеников», «Ревью энд геральд» (11 марта, 1890)

² «Два закона», Ревью энд Геральд от 16 марта 1886 года

³ Избранные вести, т. 1, с. 234

⁴ Свидетельства для проповедников, с. 91, 92.

⁵ «Основные принципы», Знамения времени от 4 июня 1874 года.

⁶ Письмо 2а, 1892.

⁷ Ревью энд Геральд от 5 марта 1889 года.



Герхард Пфандл, помощник директора Института библейских исследований при Генеральной Конференции Церкви адвентистов седьмого дня, Силвер Спринг, Мэриленд, США.

Слово «отступничество» образовано от греческого слова «apostasy», которое означает «восстание». В Писании оно имеет религиозное содержание, которое стоит исследовать. В христианском богословии реформаторы использовали это слово, чтобы описать условия, в которых находилась Церковь в средние века. Но это же слово стало важным в употреблении тех, кто говорил о двойном предопределении, в том понимании, что некоторые люди были избраны Богом ко спасению, а другие для гибели. Они говорят о том, что те люди, которые были избраны Богом для спасения, никогда не отпадут от благодати; они не восстанут. Я не могу обсуждать детали этих заявлений, но я опишу некоторые аспекты этой концепции отступления в Писании.

1. Отступление и ереси

Важно видеть отличие между отступлением и ересью, когда мы говорим о них, как о религиозных терминах. Обычно под ересью понимают изменение, фальсификацию библейской истины. Это предполагает, что библейская основа истины значима для всех и что никто не имеет права или авторитета ее изменять. Также предполагается, что есть критерий различения истины и ее изменения или фальсификации.

В истории христианства этой властью были наделены два особых средства. Первое — это служение научения христианской

Церкви, когда церковь посредством своих религиозных лидеров толковала и давала определение истины для верующих. Это понятие было отвергнуто реформаторами.

Вторым инструментом является Писание. Библия — это единственный и исключительный инструмент, посредством которого определяется истина и ложь. Адвентисты придерживаются этой последней позиции. Отступничество объединяет сумму ересей, но указывает на момент, когда присутствие ереси так обильно и радикально, что человек полностью отделен от библейской истины, от Христа как истины. В таком случае происходит отпадение от истины и от спасающей благодати Божьей. Отступничество — это результат медленного процесса духовного отступления от библейской истины.

2. Терминология, которая ассоциируется с отступлением

Библия использует много глаголов для того, чтобы выразить мысль об отступничестве. Среди них глагол «отвернуться» (Мф. 24:10), «выйти» (1 Ин. 2:19), «забыть» (Втор. 31:16) и «восстать» (Иез. 2:3).

Термин на еврейском языке, который ближе всего по значению к слову «восстание» это слово meshubah. Оно образовано от глагола shub, который означает «вернуться». Этот глагол, с одной стороны, используется для того,

чтобы выразить идею покаяния, как «поворот» или «новый поворот» к Господу. С другой стороны, человек, который «отворачивается» от Господа, совершает meshubah, отступничество. Отступничество может быть результатом принятия духовных верований лжеучителей (1 Тим. 4:1) или возвратом к порочному образу жизни, который ведет мир (2 Петр. 2:20—22). Это могло быть также результатом преследования (Мф. 24:9, 10), неверия сердца (Евр. 3:12), поверхностного подчинения Христу (1 Ин. 2:19), невнимания по отношению к Слову Божью (Евр. 2:1).

3. Проявления отступничества

Когда ересь ассоциируется с отступничеством, отступничество — это видимое отвержение истины. Библия подчеркивает два из тех выражений, которые встречаются

чаще всего. Первое — это практика проведения ложных богослужений (Иер. 3:6). Это происходит, когда истинный Бог отвергнут, или поклонение истинному Богу проводится в стиле поклонения языческим идолам. Это было общим выражением отступничества во времена Ветхого Завета и считалось нарушением завета. Преобладание религии хананеев оказало сильное влияние на многих израильтян, и это привело к отделению от Бога. Для Господа это было проявлением духовной брачной неверности, в результате приведшей к полному отделению (Иер. 3:6—8).

Второе выражение отступничества было в том,

что с целью самосохранения полагались на политические силы других государств, и, таким образом, отвергли силу Божью для спасения (например, Ос. 8:9). Поступая таким образом, народ забыл Бога, поступая вероломно, возвращаясь назад к рабству в Египет, и восставая против Него (Иер. 2:17—19). В обоих случаях Бог был забыт и Его народ был под властью других сил. Но удивительнее всего, что через самообман, они все еще верили, что они были верны Господу (например, Иер. 3:23, 24). Эти два примера наиболее обманчивых и катастрофических проявлений отступничества. Оно продвигает ложь во имя Господа и следствием этого многие оказываются введенными в заблуждение и обман.

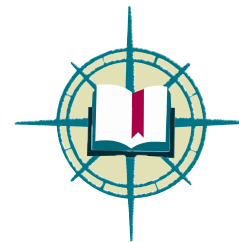
Хотя в христианском мире отступничество усилится (2 Фес. 2:3), силою Агнца мы можем оставаться верными Ему.



Что означает слово «отступничество»?

Анхел Мануэль Родригес

Анхел Мануэль Родригес, директор Института библейских исследований при Генеральной Конференции



Вечная награда

книги Откровение

Марк Финли

В начале Библия описывает совершенный мир. Перед тем, как грех вошел в мир, в книге Бытие главах 1 и 2 повествуется о том, как наши первые родители Адам и Ева радовались прямой связи с Богом. После грехопадения их связь с Богом была прервана. В наш мир вошли болезни, страдания, сердечная боль и смерть. В Откровении 21 и 22 главы Библии заканчиваются таким же описанием, с которого она начиналась. Однажды будет разрушено господство греха в результате того, что Иисус одержал победу над сатаной в Своей жизни, смерти, воскресении. Смерти и греха больше не будет. Урок этого месяца расскажет о вечной награде книги Откровение.

1. Что увидел Иоанн в пророческом видении?

«И увидел я новое небо и новую землю, ибо прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря уже нет» (Откр. 21:1).

Иоанн увидел _____ и новую _____.

Бог дал пророкам Библии увидеть вечность. Вместе с Иоанном Исаия и Петр имели видения о новом небе и новой земле (смотри 2 Петра 3:13; Ис. 65:17).

2. Какую весть, состоящую из трех частей провозгласил громкий голос с небес, когда Иоанн увидел святой город, сходящий с неба?

«И услышал я громкий голос с неба, говорящий: се, скиния Бога с человеками, и Он будет обитать с ними; они будут Его народом, и Сам Бог с ними будет Богом их» (Откр. 21:3).

A. Вот _____

B. Он будет _____ с ними.

B. Сам Бог будет _____ их

Что значит для вас стих из книги Откр. 21:3? Как вы увидите Иисуса? Как вы это себе представляете? Напишите о своих мыслях ниже. _____

3. В результате греха наш мир наполнен скорбью, печалью, смертью. Какое обетование дал Бог относительно нового неба и новой земли?

«И отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет; ибо прежнее прошло» (Откр. 21:4).

Бог отрет _____ с их глаз. Не будет больше _____, так как _____ прошло _____.

Подумайте, как могут жить люди на новой земле. Все страхи пройдут, страдания также будут в прошлом. Смерть будет навеки уничтожена.



4. Будем ли мы предаваться болезненным воспоминаниям о прошлом на новой земле?

«Исказал Сидящий на престоле: се, творю все новое» (Откр. 21:5).

«Ибо вот, Я творю новое небо и новую землю, и прежние уже не будут воспоминаемы и не придут на сердце. А вы будете веселиться и радоваться во веки о том, что Я творю». (Ис. 65:17, 18).

Бог соделает все _____ не будут воспоминаемы.

5. Какие два качества перечисляет книга Откровение, 21 глава, которыми будут наделены те, кто войдет на новое небо и новую землю?

«Побеждающий наследует все, и буду ему Богом, и он будет Мне сыном» (Откр. 21:7).

«И не войдет в него ничто нечистое, и никто преданный мерзости и лжи, а только те, которые написаны у Агнца в книге жизни» (Откр. 21:27).

Главные качества для наследования вечности перечислены в этой книге следующие:

Тот, кто _____ наследует все.

Только те, имена которых записаны в _____.

Преодолеть, победить — означает позволить Иисусу жить в нашей жизни и каждый день общаться с ним. Иметь имена записанными в книге у Агнца — означает принять Иисуса Христа как Господа и Спасителя. Когда мы приходим к Иисусу и пребываем в Нем, то однажды будем с Ним вечно.

6. Какова самая большая радость на небесах по сравнению со всеми остальными?

«И ничего уже не будет проклятого; но престол Бога и Агнца будет в нем, и рабы Его будут служить Ему. И узрят лицо его, и имя Его будет на челах их» (Откр. 22:3, 4).

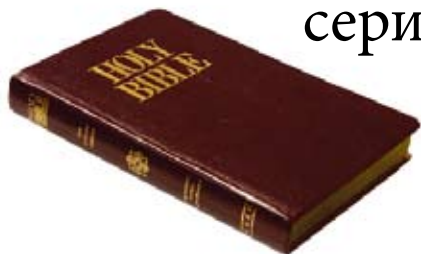
7. Какое обетование, которое будет вечно сохранять свою силу Бог дает каждому верующему ?

«И ночи уже не будет там, и не будут иметь нужды ни в светильнике, ни в свете солнечном, ибо Господь Бог освещает их; и будут царствовать во веки веков» (Откр. 22:5).

Божьи последователи будут _____ с Ним вечно.

Небо будет чудесным местом. Самой большой радостью по сравнению с другими будет радость жить с Иисусом и провести вечность в Его присутствии. Нет ничего более ценного, чем встреча с Иисусом, Который искупил нас и вечно Его прославлять. Почему бы не обновить наше посвящение Ему, не благодарить Его за Его обетование убрать грех и печаль и объявить о вашем намерении жить с Ним вечно?

В следующем месяце мы начнем новую серию изучения Библии с темы «Путешествие по книге Бытие».



ПИСЬМА



Идеи

Спасибо большое пастору Яну Полсену за статью о подростках и молодежи под названием «Почему они уходят?» (октябрь 2009 года). Он мог

бы написать больше об этом, даже подготовить семинар на эту важную тему, в котором затронул бы вопросы относительно стратегии для церкви, родителей, преподавателей.

Из интервью Клауда Ричли с Сильвейном Ромейном под названием «Адвентизм в посткоммунистической Албании» могла бы получиться небольшая книжка о вере и мучениках из адвентистской Церкви (у нас их много). Я имею в виду рассказ о молодом албанце, который стал адвентистом и решил вернуться на родину, чтобы распространять Благоую весть об Иисусе, зная, что он встретится с преследованиями.

Пусть Господь благословит издание этого журнала и тех, кто его готовит.

*Силейд Франк Туран Сальвадор
Куриутуба,
Парана, Бразилия*

Комментарий

Благодарю за очень своевременную статью «Почему они уходят?» Когда я смотрю в прошлое, то я могу сказать, что имел благословенную возможность участвовать в молодежном служении. С сожалением могу сказать, что многие молодые люди, которых я знаю, решили, что церковь не для них. В моем списке друзей на Facebook есть несколько бывших студентов, которые раньше исполняли музыку, направляющую душу к Богу, которые сочиняли музыкальные произведения, были готовы принимать

участие в жизни церкви в различных служениях. Как кажется, часто музыкально одаренные люди покидают нашу церковь.

В моем сознании запечатлелась песня «Возьми меня на крест», которую исполняла одна из девушек нашего библейского класса. Эта песня исходила из глубины ее сердца, потому что она выразила в этой песне свою собственную историю. Слезы текли по щекам членов церкви, как если бы это был момент истины и глубокого осознания своей греховности. В настоящее время все, что я могу делать — это поддерживать связь и молиться о том, чтобы весть, сокрытая в этой песне, вновь нашла отклик в ее сердце и сердцах многих других молодых людей. Господь хочет, чтобы они вернулись обратно.

Моя молитва о том, чтобы Церковь с открытыми объятиями и любящими сердцами продолжала искать тех, кто больше не видит себя в церкви.

*Марианна Колкман,
Трондхейм, Норвегия*

Зоркий глаз

Огромное спасибо за журнал «Адвентистский мир». Мне он очень нравится. Он является большой поддержкой для нас. Я хотел бы сказать

о том, что я заметил в португальском издании журнала. Это я увидел в статье «Узы адского мрака для злых ангелов» (сентябрь 2009 года) из рубрики «Библейские вопросы», которую ведет Анхел Мануэль Родригес.

«Петр рассуждает о работе лжеучителей. Согласно его объяснения, их присутствие среди людей не является чем-то новым (1 Петр. 2:1). Совершенно определенно одно: они будут на суде Божьем. Чтобы подтвердить верность этого аргумента, Павел использует три примера из Библии



относительно грехов, которые приведут на суд...» Здесь нужно изменить имя — там должен быть Петр.
*Динис Мона
Бахиа, Бразилия*

Молодежь — в труде

Я был очень рад прочитать о проекте «Илия» (март 2009 года). Как здорово знать, что молодежь нашей Церкви рассказывает об Иисусе в этом мире.

Я хотел бы, чтобы вы знали, что здесь на северо-востоке Бразилии осуществляется подобная инициатива. Это — миссия «Халев». Во время

“ Моя молитва о том, чтобы Церковь с открытыми объятиями и любящими сердцами продолжала искать тех, кто больше не видит себя в церкви. ”

ПИСЬМА

каникул в январе и июне молодежь полностью посвящает себя евангелизму, оставляя свои дома и отправляясь в различные места, повинувшись повелению Господа: «Идите по всему миру и проповедуйте Евангелие». В результате многие принимают крещение и молодежь с обновленным духом ожидает возвращения Иисуса.

*Карла Татьяна
Фирес, Парайба, Бразилия*

Подобно осенним листьям

С удовольствием пишу вам это письмо впервые с тех пор, как Господь призвал меня на Свое служение.

Мы проповедем Евангелие нашим друзьям, чтобы они могли узнать настоящего Иисуса и Его спасение для этого погибающего мира. Мы проповедем здесь в Малави и Мозамбике. Люди принимают Христа как своего Господа. Мы хотим, чтобы



Евангелие было проповедано во всех краях земли. Мы в течение трех дней молились Господу, чтобы Он нас направлял.

На четвертый день мы увидели валявшийся на дороге лист — это была 29 и 30 страницы журнала «Адвентистский мир» за июнь 2006 года. Наша молитва заключалась в том, чтобы просить у Господа дать нам друзей и помочь нам в том, чтобы мы могли проповедовать Евангелие. Господь направил наши взоры к вам. Мы просим вас молиться о нас, чтобы двери открывались. А также просим вас включить нас в свой список почтовых отправок.

*Чарльз Пенгани
Муломга, Фаломбе, Малави*

Благодарность

Сердечные приветствия во имя Господа Иисуса Христа. Спасибо за журнал «Адвентистский мир», за весть мира и духовной поддержки для нашего братства. Этот журнал очень нужен.

Я вложил несколько фотографий о миссионерской работе нашего союза, который называется Пуэрториканский День доброты

*Тектор Матиас
Рио Педрас, Пуэрто-Рико*

Присылайте, пожалуйста, ваши письма редактору журнала по адресу: letters@adventistworld.org. Письма должны быть написаны разборчиво и по существу, не более 250 слов. Не забудьте в своем письме указать название статьи, дату издания и страницу. Включите также свое имя, город и страну, в которой вы проживаете. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать ваши письма. Кроме того не все письма будут опубликованы.



МОЛИТВЕННЫЕ ПРОСЬБЫ

Пожалуйста, молитесь о моем отце, который злоупотребляет алкоголем. Он согласился изучать Библию и посещал ряд встреч. Молитесь, чтобы Бог укрепил в его сердце желание возродиться, и чтобы он принял нашу веру.

Анна, Бразилия

Пожалуйста, молитесь обо мне, чтобы мои скитания как беженца прекратились. Я уверен, что однажды Бог услышит мою молитву. Никто не сможет остановить меня от того, чтобы идти там где, хочет Бог, чтобы я шел.

Давит, Эфиопия

Спасибо за все ваши молитвы, и спасибо Господу за ответы на молитвы. Вы молились о моей маме множество раз. Она прошла МРТ и в один из дней доктор сказал, что рецидивов рака больше нет. И действительно, ей стало гораздо лучше. Слава Богу!

Мичел, Соединенные Штаты

Мои братья и сестры и я находимся в отчаянном положении, когда негде переночевать, не во что одеться, и мало еды. Мы живем рядом с тюрьмой и иногда получаем остатки пищи заключенных. Я прошу Бога помочь нам.

Дорен, Уганда

Я просила молиться о моей сестре, которой необходимо было сдать экзамен на сертификацию CPA (профессиональная сертификация для бухгалтеров и аудиторов — прим. переводчика). Она написала мне, что сдала это экзамен. Мы благодарим весь ваш коллектив за возносимые молитвы.

Натаниэль, ОАЭ

Я принял крещение два года назад, но затем у меня появились друзья, которые вовлекли меня в употребление алкоголя и курение. Но я хочу измениться, но для меня это очень

трудно оставить. Советс осуждает меня. Молитесь обо мне.

Фумзил, ЮАР

Вы молились о моей сестре, которая ожидала ребенка. Роды у нее прошли благополучно и сейчас все по милости Божьей замечательно. Спасибо.

Малколм, Гренада

Молитвенные просьбы присылайте по адресу: prayert@adventistworld.org. Присылайте нам свои молитвенные просьбы и благодарности за полученные ответы на молитвы. Будьте краткими. Ваши сообщения должны быть не более 75 слов. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать ваши сообщения. Несмотря на то, что на наших еженедельных собраниях сотрудников мы совершаем молитвы обо всех поступающих к нам молитвенных просьбах, не все из них будут опубликованы. Указывайте, пожалуйста, в вашем сообщении ваше имя и страну, в которой вы проживаете. Свои молитвенные просьбы вы также можете присылать по адресу: 12501 Old Columbia Pike, Silver Spring, MD 20904-6600, USA, или отправлять их по факсу: +1 301 680 6638

ОБМЕН ИДЕЯМИ



Олимпийская медалистка приобретает душу для Христа

Евгения Товстоган — профессиональная гандболистка, которая играла в национальной сборной Советского Союза. Со своим клубом «Спартак» из Киева, Украина, она завоевала много титулов. Сегодня Товстоган ушла из профессионального спорта. Она живет в Израиле и работает добровольцем над составлением программ на Адвентистском Всемирном Радио, посвященным здоровому образу жизни.

Евгения Товстоган родилась в Москве, в России. Как подающая большие надежды спортсменка, она переехала в Киев, поскольку там базировалась женская сборная СССР по гандболу, и впоследствии стала одной из выдающихся спортсменок. Когда ей было 16 лет, она начала играть за «Спартак» — самую известную женскую гандбольную команду. С этой командой она завоевала шесть чемпионских титулов бывшего Советского Союза, пять кубков Европы и много других наград.

Играя за национальную сборную СССР, Евгения участвовала в чемпионате мира в Голландии в 1986 году, где ее команда завоевала золотые медали. Два года спустя, очень уверенные в победе, они поехали в Сеул на Олимпийские игры 1988 года. Все уважали Спартак и ожидали, что советская сборная выиграет золотые медали, но они выиграли бронзу.

Олимпийская бронза, которая была бы успехом для любого спортсмена, обратилась величайшим разочарованием в их жизни.

Олимпийские игры в Сеуле были последним шансом для советской сборной, так как страна распалась спустя несколько лет. Как и большинство спортсменов того времени, Товстоган была брошена и должна была сама бороться, чтобы выжить и найти, по возможности, новый клуб.

В 1991 году она переехала в Берлин, Германию, где она играла три года. Каким сюрпризом стал для нее приезд ее матери, которая провела с нею в Берлине 2 года! Ее мать стала адвентисткой седьмого дня и в течение этих двух месяцев она делилась своей верой с дочерью.

В 1993 году Евгения Товстоган переехала во Францию. В течение этого переезда она решила поменять свой образ жизни. Она начала каждый день читать Библию и вскоре решила не ходить на тренировки по субботам. Это дорого ей стоило: она должна была уйти из клуба. Она осознала, что единственное место, где она могла бы играть профессионально в гандбол и соблюдать субботу — это был Израиль. Благодаря контактам, которая она имела с друзьями, она переехала в Израиль. За несколько недель до переезда в 1996 году Товстоган была крещена в Киеве. В Израиле она играла в гандбольной команде до завершения своей карьеры в 2000 году.

Сегодня Товстоган говорит: «Я верю, что через радиопередачи я смогу помочь людям понять адвентистскую весть о здоровье, что возможно принести им более счастливую жизнь. Затем я хочу рассказать всем о той награде, которую они могут выиграть. Есть награда, но только для одного. Эта единственная награда для каждого человека. Все могут ее получить, и я знаю, что на земле нет другой награды, которая могла бы с нею сравниться. Я мечтаю о том дне, когда я могу стать как победитель под флагом, вместе с тысячами других, и петь гимн, который мы еще не знаем, но который все мы будем знать, когда будем собраны там, как говорит Библия».

— Тихомир Зестик, директор европейского отделения АВР

«Се, грядущего скоро...»

Наша миссия в том, чтобы возвысить Иисуса Христа, объединяя адвентистскую Церковь в учении, миссии, жизни и надежде.

Publisher

The Adventist World, an international periodical of the Seventh-day Adventist Church. The General Conference, Northern Asia-Pacific Division of Seventh-day Adventists, is the publisher.

Executive Publisher

Bill Knott

Associate Publisher

Claude Richli

International Publishing Manager

Chun, Pyung Duk

Publishing Board

Jan Paulsen, chair; Ted N. C. Wilson, vice chair; Bill Knott, secretary; Armando Miranda; Pardon K. Mwansa; Juan Prestol; Charles C. Sandefur; Don C. Schneider; Heather-Dawn Small; Robert S. Smith; Robert E. Kyte, legal advisor

Adventist World Coordinating Committee

Lee, Jaiyong, chair; Akeri Suzuki; Clyde Iverson; Guimo Sung; Glenn Mitchell; Chun, Pyung Duk

Editor in Chief

Bill Knott

Editors based in Silver Spring, Maryland

Roy Adams, Gerald A. Klingbeil (associate editors), Sandra Blackmer, Stephen Chavez, Mark A. Kellner, Kimberly Luste Maran

Editors based in Seoul, Korea

Chun, Jung Kwon; Choe, Jeong-Kwan

Online Editor

Carlos Medley

Technical Coordinator

Merle Poirier

Executive Assistant to the Editor

Rachel J. Child

Editorial Assistants

Marvene Thorpe-Baptiste
Alfredo Garcia-Marenko

Reader Services

Merle Poirier

Art Direction and Design

Jeff Dever, Fatima Ameen

Consultants

Jan Paulsen, Matthew Bediako, Robert E. Lemon, Lowell C. Cooper, Mark A. Finley, Eugene King Yi Hsu, Gerry D. Karst, Armando Miranda, Pardon K. Mwansa, Michael L. Ryan, Ella S. Simmons, Ted N. C. Wilson, Alberto C. Gulfan, Jr., Erton Köhler, Jaiyong Lee, Israel Leitao, Geoffrey G. Mbwana, John Rathinaraj, Paul S. Ratsara, Barry Oliver, Don C. Schneider, Artur A. Stele, Bruno Vertallier, Gilbert Wari, Bertil A. Wiklander

To Writers: We welcome unsolicited manuscripts. Address all editorial correspondence to 12501 Old Columbia Pike, Silver Spring, MD 20904-6600, U.S.A. Editorial office fax number: (301) 680-6638

E-mail: worldeditor@gc.adventist.org

Web site: www.adventistworld.org

Unless otherwise indicated, all Bible references are taken from the New King James Version. Copyright © 1979, 1980, 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved. Texts credited to NIV are from the Holy Bible, New International Version. Copyright © 1973, 1978, 1984, International Bible Society. Used by permission of Zondervan Bible Publishers.

Adventist World is published monthly and printed simultaneously in Korea, Brazil, Indonesia, Australia, and the United States.

Vol. 6, No.1



Там, где живут адвентисты

ЦИТАТА МЕСЯЦА:

«Вы здесь, потому что Бог хочет, чтобы вы были здесь. И если вы в это верите, Бог даст вам все, чтобы совершить то, что Он хочет, чтобы вы совершили».

— Пастор Дейв Саннер, 8 августа 2009 года, академия Церкви АСД Блу Маунтин, Гамбург, Пенсильвания, США



ФОТО: ГАБРИЭЛА БУЧХАМЕР

АДВЕНТИСТСКАЯ ЖИЗНЬ

Я обычно беру деньги со своего счета старомодным способом — через банкира в сельском отделении банка. Мне не приходило на ум использовать банкомат до тех пор, пока я не переехал в город.

Смешной случай произошел, когда я в первый раз пользовался пластиковой картой. Банкомат разговаривал со мной механическим голосом и говорил мне нажать пин – код. Я написал число на клочке бумаги, и на машине я пробил 9068.

«Ваш код неверен. Пожалуйста, сделайте еще одну попытку». Я снова набрал код — безуспешно.

Разочарованный, я хотел было сдать ее, когда заметил, что бумажка была перевернута. Я попробовал набрать номер еще раз — 8906. И это сработало!

Все, что я делал, изменило мою перспективу, и я смотрю на нее с другой точки зрения. Когда на пути появляются проблемы, я не сдаюсь, но ищу решение. Благодарю Бога за то, что он показал мне, что падения могут превратиться в успехи, если мы хотим иметь новый взгляд на вещи. Итак, иногда решения рядом и просто ждут.

— Л. Иап, Куэзон Сити, Филиппины

СТИХОТВОРЕНИЕ

ПОКОЙ

Спать в мире и спокойствии,
Покоиться с ясным сознанием,
Не дрожать, когда наступает тьма,
Знать, что Бог рядом.

Что может пленить сердце больше
Когда мы странствуем по земле,
Идя рука об руку с Ним,
Предвкушая наступление дня.

— Сандра А. Хайнес, Роузберг, Орегон, США



ОТБЕГ: В Виедма, Рио-Негро, Аргентине, Кеннет Лавли и Мартини Маззеи радуются дню, когда они рыбачили на берегах Рио-Негро (Черная река)